



KURIER WILEŃSKI

ŚRODA
11
CZERWCA
2003 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 112 (14659)

Cena 1 Lt (w tym 5% PVM)

Międzynarodowe ćwiczenia wojskowe „Amber Hope 2003” („Bursztynowa nadzieja 2003”)

Milionowe manewry w Rukli

Wczoraj w Rukli w rejonie janowskim odbyło się oficjalne otwarcie największych międzynarodowych ćwiczeń wojskowych na Litwie od zaproszenia naszego kraju do Sojuszu Północnoatlantyckiego.

Do udziału w międzynarodowych manewrach wojskowych „Amber Hope 2003” („Bursztynowa nadzieja 2003”) zgromadzono około 2 000 żołnierzy z 9 krajów. Jak powiedziano „Kurierowi” w sztabie ćwiczeń, najliczniejszą grupą wojskowych są Polacy. Na poligon wojskowy w Rukli przybyło 254 żołnierzy ze strony polskiej polsko-litewskiego batalionu LITPOLBAT. Z litewskiej strony na ćwiczenia przybyło 224 żołnierzy.

Oprócz tego w ćwiczeniach „Bursztynowa nadzieja 2003” biorą udział: 1 kompania wojska fińskiego (jedyne nie NATO-wski karaj, który przysłał swych żołnierzy na Litwę), 1 kompania z Wielkiej Brytanii, 1 oddział z Estonii, 2 oddziały z Litwy. W manewrach biorą udział również poszczególne jednostki z Danii, Kanady, Niemiec i Łotwy.

Jak dowiedział się „Kurier”, w organizacji ćwiczeń bierze udział grupa oficerów I Korpusu Zmechanizowanego z Bydgoszczy z asystentem sztabu tego korpusu pułkownikiem Ryszardem Wiśniewskim na czele. Właśnie polska część LITPOLBAT-u wchodzi w skład tego korpusu.

Podstawowym celem manewrów są ćwiczenia w zakresie opanowania sytuacji kryzysowych zgodnie z taktyką NATO oraz zacieśnienie współpracy pomiędzy jednostkami wojskowymi poszczególnych krajów, biorących udział w ćwiczeniach.



Na ćwiczenia do Rukli przybyło 254 żołnierzy z polskiej części polsko-litewskiego batalionu LITPOLBAT

Fot. Marian Paluszkiwicz

Ćwiczenia są zorganizowane zgodnie ze scenariuszami opanowania sytuacji kryzysowych. Teren ćwiczeń został podzielony na dwa umowne, zwaśnione między sobą, państwa Trueland (państwo Sprawiedliwości) i Rightland (państwo Prawdy). Właśnie na teren tych „państw” zostaną wprowadzone międzynarodowe wojska rozjemcze. Mieszkańców Truelandu i Rightlandu będą udawać żołnierze z litewskich ochotniczych

jednostek ochrony kraju. Ćwiczenia odbywają się na terenie batalionu Wielkiego Księcia Olgierda i na poligonie w Gaižiūnai koło Rukli.

Jak powiedział zapytany przez „Kurier” głównodowodzący litewskich wojsk lądowych gen. Valdas Tutkus, który jednocześnie jest głównodowodzącym „Bursztynowej nadziei 2003”, dwutygodniowe manewry dla 2 000 żołnierzy będą kosztować budżet Litwy około 1 mln Lt.

Z tym, że 20 proc. (koszty wyżywienia) tej sumy kraje biorące udział w ćwiczeniach zobowiązały się zwrócić organizatorom.

W uroczystości otwarcia ćwiczeń wzięli udział: premier rządu RL Algirdas Brazauskas, minister ochrony kraju Linas Linkievičius, ordynariusz litewskich sił zbrojnych biskup Eugenijus Bartulis. Manewry potrwają do 20 czerwca.

Robert Mickiewicz

Organizuje się nowe wybory mera Wilna

Do trzech razy sztuka

Dziś na posiedzeniu Wileńskiej Rady Miejskiej przewiduje się przeprowadzić nowe wybory mera stolicy – już trzecie w tym roku po tym, gdy zaczęła działać nowa rada miejska.

W opublikowanym przez służbę łączności publicznej Samorządu Wileńskiego porządku dziennym posiedzenia przewiduje się, że podczas rozpoczynającego się o godzinie 14 posiedzenia zostanie podana do wiadomości rezygnacja wybranego na początku kwietnia na mera socjaldemokraty Gediminas Paviřisa i jego zastępcy liberalnego demokraty Juozasa Imbrasasa.

Następnie mają się odbyć wybory mera miasta Wilna, nominacje jego zastępców oraz dyrektora administracji samorządu.

Nowe wybory mera stolicy

przeprowadza się po tym, gdy w ub. tygodniu Wileński Okręgowy Sąd Administracyjny ustalił, że wybory mera sprzed dwóch miesięcy nie były zgodne z prawem, uczestniczyli w nich bowiem trzej „podwójnie wybrani”, mianowicie parlamentarzyści, którzy uzyskali podczas wyborów mandaty do rady. Sąd Konstytucyjny wyjaśnił, że jest to naruszenie Konstytucji.

W tych wyborach poprzedni głowa miasta liberala Zuokas przegrał z socjaldemokratą Paviřisem.

Wileński Okręgowy Sąd Administracyjny rozpatrywał skargę liberala, czy w pierwszym posiedzeniu rady uczestniczyli zgodnie z prawem trzej parlamentarzyści – Władimir Oriechow, Wasilij Fiodorow i Eduardas Šablinskas.

(Dokończenie na str. 2)

Propozycja zmiany Konstytucji w sprawie służby wojskowej

„Paniczykowie do wojska nie idą”

Przedstawiciele opozycyjnej frakcji liberalów i centrum zamierzają przygotować i przedłożyć parlamentowi do omówienia poprawkę do Konstytucji, zgodnie z którą rezygnowaliby z zapisu, że młodzi ludzie muszą odbywać obowiązkową służbę wojskową.

„Popieramy wojsko profesjonalne i uważamy, że nasze państwo po pewnym czasie powinno zrezygnować z poborowych” – wczoraj podczas omawiania w Sejmie zasadniczej struktury wojska w latach 2003 i 2008 powiedział członek frakcji liberalów i centrum Algirdas Gričius.

„We frakcji zadecydowaliśmy, że zgłosimy poprawkę do Konstytucji, która pozwoliłaby zapisać w Konstytucji zasadę, że poborowi są konieczni potrzebni w przypadku mobilizacji, gdy państwu na-

prawdę grozi niebezpieczeństwo” – dodał on.

W projekcie ustawy w sprawie pryncypialnej struktury wojska przewiduje się zmniejszenie do 2008 roku liczby poborowych z 4,5 tys. do 2,2 tys., jednakże, zdaniem Gričiusa, ta redukcja odbywa się zbyt powoli.

„Znowu przede wszystkim powołujemy tych młodych ludzi, którzy nie mogą wykupić się od służby wojskowej i próbujemy z nich zrobić żołnierzy. Moim zdaniem, ten system i taka praktyka są naprawdę nieodpowiednie” – powiedział przedstawiciel frakcji opozycyjnej.

Gričius odnotował, że w 2008 r. do obowiązkowej służby wojskowej zostanie powołany tylko jeden spośród 12 młodych ludzi.

(Dokończenie na str. 2)

Prenumerata
na lipiec trwa
tylko do 15
czerwca!



W NUMERZE

Kraj ————— 3

„Przyjaciółki” wyszły na urlop

Już ponad 10 lat przy Zarządzie Miejskim Związku Polaków na Litwie istnieje koło „Przyjaciółek”.

Praworządność ————— 5

Hałas wokół Gorbana

Litewscy prokuratorzy wstrzymali wydanie Łotwie byłego członka łotewskiego OMON-u Igora Gorbana, po tym, jak politycy wyrazili swoje wątpliwości z powodu takiego zamiaru.

Gospodarka ————— 9

Żadnych dodatkowych wydatków

„Żadnych dodatkowych wydatków, z wyjątkiem tych, które są bezpośrednio związane z działalnością spółki, „Mažeikių nafta” nie będzie miała” – powiedział Brudno wczoraj po spotkaniu z premierem Algirdasem Brazauskasem

Sentencja

Pouczać nie możesz, dzielny człowieku... Uczyć jednak możesz i będziesz; tak, by w życiu czyn wspierał sąd, a sąd wspierał czyn.

GOETHE



Kalejdoskop aktualności

Litwini ufają mediom i bankowi bardziej niż Kościołowi

Ostatnio Litwini bardziej ufają mediom i Bankowi Litewskiemu niż Kościołowi. Dowodzi tego sondaż, jaki przeprowadziła w dniach 17-26 maja wspólna litewsko-brytyjska firma badania rynku i opinii publicznej „Baltijos tyrimai”. Jego wyniki wczoraj opublikował dziennik „Lietuvos žinios”.

Według danych sondażu, mediom ufa 71 proc. respondentów, nie ufa — 25 proc. Na duże zaufanie społeczeństwa zasłużył też Bank Litewski, spychając na trzecie miejsce tradycyjnego lidera — Kościół.

Bankowi Litewskiemu ufa 65 proc. uczestników sondażu, nie ufa 26 proc., Kościołowi ufa 64 proc. respondentów, nie ufa — 27 proc.

Szpeciallynie krzywo mieszkańcy Litwy patrzą na Sejm, któremu ufa tylko 24 proc., nie ufa zaś nawet 70 proc. ankietyowanych oraz na urząd celny — ufa mu 22 proc., nie ufa zaś 60 proc. respondentów.

Najszybciej rośnie gospodarka Litwy

Według danych resortów statystycznych krajów bałtyckich, Litwa również w pierwszym kwartale br. pod względem rozwoju ekonomiki wyprzedziła Łotwę i Estonię. Według wstępnych danych, jakie opublikował w końcu kwietnia Departament Statystyki Litwy, produkt krajowy brutto (PKB) naszego kraju w styczniu-marcu był o 9,1 proc. większy niż przed rokiem.

Według ocen analityków największego banku w krajach bałtyckich „Hansabank”, gospodarka litewska w tym roku wzrosła o 6,2 proc., Łotwy — o 6,1 proc., Estonii — o 5,5 proc. Międzynarodowy Fundusz Walutowy prognozuje ekonomice Litwy na ten rok wzrost w wysokości 5,3 proc., Łotwy — 5,5 proc., Estonii — 4,9 proc.

Prezydent Rosji podpisał pakiet umów granicznych z Litwą

Wczoraj prezydent Rosji Władimir Putin podpisał przyjęte przez parlament ustawy o granicy państwowej Litwy i Rosji jak też o ratyfikowaniu umów o wyłącznej strefie ekonomicznej i podziale szelfu kontynentalnego na Morzu Bałtyckim.

Deficyt „SoDry” w ciągu 5 miesięcy — 55,7 mln Lt

Według wstępnych danych w styczniu-maju br. Fundusz Państwowych Ubezpieczeń Społecznych („SoDra”) zebrał 1,865 mld Lt wpłat z tytułu ubezpieczeń społecznych — o 39,4 mln więcej niż planowano, a wydatki funduszu wyniosły 1,92 mld Lt, czyli były o 0,6 mln Lt mniejsze niż planowano.

Deficyt budżetu funduszu w ciągu 5 miesięcy wyniósł 55,7 mln Lt — o 40 mln Lt mniej niż planowano.

Litwa będzie obchodziła Dzień Żałoby i Nadziei

W końcu tygodnia na Litwie rozpoczną się imprezy, poświęcone początkowi deportacji mieszkańców Litwy w czasie okupacji sowieckiej — Dniowi Żałoby i Nadziei.

Na posiedzeniach komitetów sejmowych liberalowie pragną widzieć ministrów Członkowie sejmowej frakcji liberalów i centrum Domininkas Velička i Raimundas Palaitis oburzają się, że większość sejmowa toleruje unikanie przez ministrów udziału w najważniejszych posiedzeniach komitetów sejmowych. Velička i Palaitis twierdzą, że częściej chcą widzieć w Sejmie ministrów rolnictwa i finansów Jeronimasa Kraujelisa oraz Dalę Grybauskaitę.

Bulovas zdecydowany jest „poczynić kroki”

Minister spraw wewnętrznych Virgilijus Bulovas odrzuca możliwość, że sekretarz ministerstwa Jonas Liaudanskas, który po dwutygodniowym urlopie w poniedziałek trafił do szpitala, symuluje chorobę, aby uniknąć grożących przykrości.

Wczoraj minister zapewnił dziennikarzy, że kwestia odwołania Liaudanskasa zostanie rozstrzygnięta wcześniej lub później. „Najpierw pozwolę, aby sam podjął decyzję. Jeśli odmówi, wtedy nastąpią moje posunięcia” — podkreślił Bulovas. Jak twierdzi minister, Liaudanskas znalazł się w szpitalu z powodu zaburzeń działania serca. Bulovas powiedział, że na te dolegliwości skarżył się on znacznie wcześniej, przed 2-3 miesiącami i rzeczywiście zażywał leki przeznaczone na choroby serca. (BNS, ELTA)

Nagrodzono zwycięzców konkursu rysunkowego „Moja Rodzina”

Wszystkie prace zasługiwały na nagrody



Zwycięzcom konkursu bardzo się spodobały nagrody — zestawy słodyczy „Karūna”

Fot. Marian Paluszkiwicz

W redakcji „Kuriera Wileńskiego” uroczysto wręczono nagrody zwycięzcom konkursu rysunkowego „Moja Rodzina”, zorganizowanego przez dziennik oraz spółkę „Kraft Foods Lietuva”.

Redakcja otrzymała bardzo dużo rysunków i jury długo nie mogło zdecydować, które z nich są najpiękniejsze, ponieważ wszystkie prace zasługiwały na nagrody. Ostatecznie w konkursie zwycięzcami zostali: Agata Paukszto, Artur Puszyño, Grażyna Bogusz, Grażyna Żylinska, Iwona Łuksza, Kamila Bordowska, Kamila Szczuczko, uczniowie 4b klasy Szkoły Średniej im. J. I. Kraszewskiego, Tomasz Bogdziun, Waldemar Balukonis.

Każdemu zwycięzcy wręczono zestaw słodyczy „Karūna”, zawierający 3 kg smakołyków! Najmłodsza

laureatka konkursu czteroletnia Kamila Brodowska swój rysunek rysowała dwa dni. Mama Kamili zdradziła nam, że największe trudności dziewczynka miała z narysowaniem głowy, ale w końcu udało się narysować całą rodzinę i nawet kota. Kamila jak każde dziecko wprost przepada za słodyczami i nagroda bardzo ją ucieszyła.

Waldemar Balukonis z kolei miał problemy z narysowaniem truskawek, a właściwie to całego pola truskawek. Na jego rysunku szczególnie przedstawiona jest każda jagoda.

Lijana Marcinkiewicz, wychowawczyni 4b klasy Szkoły Średniej im. J. I. Kraszewskiego, powiedziała, że w tym roku żegna się ze swoją klasą i te prezenty są jak najbardziej na miejscu: „Nie wiem tylko,

kiedy będziemy je dzielić, bo dzieci mają wakacje i chyba trzeba będzie przechować słodycze do września”.

14-letnia Grażyna Bogusz, a swym rysunku przedstawiła ojca, orzącego pole. Grażyna uczęszcza do szkoły plastycznej i bardzo lubi rysować, a w przyszłości chciałaby zostać nauczycielką rysunków. W „Kurierze” najbardziej lubi czytać stronę „Praworządność”, gdyż ciekawia ją różne kryminalne historie. Chętnie też weźmie udział w następnych konkursach.

Redakcja „Kuriera Wileńskiego” serdecznie dziękuje wszystkim Dzieciom, które przysłały nam piękne i oryginalne rysunki. W przyszłości planujemy zorganizować nowe konkursy.

Walenty Dunowski

Organizuje się nowe wybory mera Wilna

Do trzech razy sztuka

(Dokończenie ze str. 1)

Tuż po wyborach posłowie na Sejm zrezygnowali z mandatów radnych.

Sąd, zanim rozpatrywał skargę liberalów, zawiesił pełnomocnictwa Paviržisa i jego zastępcy Imbrasasa. Jednakże Paviržis nie czekając na decyzję sądu, w ubiegły czwartek sam zrzekł się stanowiska mera.

Decyzję o tym, że wybory mera były niezgodne z prawem, sąd przyjął po wyjaśnieniu Sądu Konstytucyjnego, że zapis w ustawie o wyborach rad samorządowych, zezwalający parlamentarzystom oraz innym funkcjonariuszom kontrolującym samorządy uczestniczyć w pierwszym posiedzeniu po wyborach rady samorządu, jest sprzeczny z Konstytucją.

Propozycja zmiany Konstytucji w sprawie służby wojskowej

„Paniczykowie do wojska nie idą”

(Dokończenie ze str. 1)

„Tylko dzieci chłopów, Rosjan i Polaków idą do wojska, paniczykowie do wojska nie idą” — wtórował parlamentarzysta Julius Veselka.

Jednakże inny członek frakcji liberalów i centrum Algis Kašeta

oponował Griciusowi twierdząc, że celowo jest posiadać poborowych. „Nie jest źle, aby młodzież odbyła szkołę męskości i armii. Ostatecznie armia nie jest tylko pojęciem obronnym, młody człowiek zdobywa również pojęcie patriotyzmu” — powiedział Kašeta.

W grudniu roku ubiegłego Sąd Konstytucyjny wyjaśnił, że posłowie na Sejm nie mogą być radnymi rad samorządów. Mimo takiej decyzji, przyjętej po wyborach rad samorządowych z 22 grudnia roku ubiegłego, Sejm postanowił zezwolić parlamentarzystom na udział w pierwszych posiedzeniach rad samorządów.

Kandydaturę Paviržisa na mera zgłosiła koalicja pięciu partii, która zebrała się w przededniu pierwszego posiedzenia rady. Do tej koalicji należą posiadające po 6 mandatów: Akcja Wyborcza Polaków na Litwie (AWPL), Litewska Partia Socjaldemokratyczna, Partia Liberalnych Demokratów, Związek Rosjan Litwy oraz mający 3 mandaty Nowy Związek (socjalliberalowie).

Ta koalicja pokonała sympatyków Zuokasa. Obecnie siły obu opozycyjnych stron — 51 radnych w Wileńskiej Radzie Miejskiej są mniej więcej wyrównane.

Przez całą bieżący i ubiegły tydzień odbywają się intensywne negocjacje wśród wybranych do rady przedstawicieli partii w sprawie możliwości utworzenia szerokiej koalicji, jednakże politycy nie komentują ich przebiegu i wyników.

Jak powiedział starosta frakcji konserwatystów w radzie Kęstutis Masiulis, posiedzenie zwołuje się z inicjatywy wszystkich partii, jednakże dotychczas żadna koalicja nie wymienia swych kandydatów na mera. Wczoraj wieczorem zwolennicy Zuokasa znowu zwołali naradę.

(BNS)

Do 2008 r. Litwa zamierza zmniejszyć ogólną liczbę żołnierzy służących w systemie ochrony kraju i aktywnej rezerwy z 22 do 15 tys.

Sejm po dyskusji zaaprobował projekt w sprawie zasadniczej struktury wojska na lata 2003 i 2008.

(BNS)

KURIER
WILEŃSKI

Adres redakcji
Biržinių g. 4a, 2030 Vilnius, ISSN 1392-0405
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).
Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopotek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Walenty Dunowski, Robert Mickiewicz — społeczeństwo, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Edyta Szalkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajączkowska, Zygmunt Zdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Starkevičiūtė — taniarstwo komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt).

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.

Sekretarz odpowiedzialny Wanda Zajączkowska

Wydawca VŠ | „Vilnijos žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLON”
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

Zakończył się sezon roboczy

„Przyjaciółki” wyszły na urlop

Już od ponad 10 lat przy Zarządzie Miejskim Związku Polaków na Litwie istnieje koło „Przyjaciółek”.

Zrzeszenie powstało z inicjatywy absolwentek ówczesnej Wileńskiej Szkoły Średniej nr 5. Do koła „Przyjaciółek” należą więc prawie wyłącznie kobiety o różnych zawodach i w różnym wieku. Większość jednak to osoby starsze, mniej obciążone pracą, a chcące nawiązać nowe kontakty z rówieśniczkami, doksztalić się, podzielić własnym doświadczeniem i pomysłami. A pomysłów paniom nigdy nie brakuje. W ciągu tych lat zapraszali na spotkania wiele interesujących osób. Byli to naukowcy, pisarze, poeci, ludzie z różnych sfer. Nie da się chyba zliczyć tematów literackich, wieczorków poetyckich, odczytów na tematy medyczne, na-

ukowe itp. Organizowano także wiele minikonkursów, wystaw robótek ręcznych oraz wyrobów kulinarnych. Szczególnie pieczołowicie „Przyjaciółki” krzewią wileńskie tradycje folkloru. Co roku organizowane są: wigilie po wileńsku, zapusty, karnawałowe wieczorki, wielkanocne śniadania itp. Panie dzielą się doświadczeniami w zakresie kulinarii, udzielają różnych porad praktycznych np. jak wywabić konkretne plamy, usunąć przykry zapach z kuchni, gdy się smaży rybę itp.

Pierwszą prezeską koła była pani Helena Zacharkiewicz. Aktualnie od lat przewodzi „Przyjaciółkom” niestrudzona działaczka społeczna, wieloletnia kierowniczka biblioteki przy Zarządzie Miejskim ZPL Bronisława Kozłowska. Jest pełna optymizmu, uśmiechnięta



„Muzyka to nie tylko moja pasja, ale i życie” – mówi Romuald Olechnowicz

Fot. archiwum

i życzliwa do wszystkich, a co najważniejsze, pełna zaskakujących pomysłów.



W kościele Ducha Świętego zakończył się Biały Tydzień, podczas którego odbywały się uroczystości przystąpienia do I Komunii Świętej. Ogromne podziękowanie od rodziców składano katechetkom Marii Lachowicz i Irenie Dziukiewicz oraz s. Ezechieli, które dołożyły wiele starań, by to najważniejsze wydarzenie w życiu dziecka było oświetlone duchowością. Ks. proboszcz Mirosław Grabowski wniósł do tej uroczystości wiele ciepła rodzinnego. Nawoływał czcić Boga, swoją wiarę i Rodzinę.

W tej świątyni najwięcej trzecioklasistów przystąpiło do I Komunii Świętej z Gimnazjum im. Mickiewicza.

Fot. Bronisława Kondratowicz

W imieniu Stowarzyszenia Polaków Kiejdan – Oddziału ZPL „Lauda” – serdecznie dziękuję wszystkim zespołom, które wzięły aktywny udział w I Festynie Kultury Polskiej „Znad Issy” w Domu Kultury w Kiejdanach, a są to: „Kotwica” (Kowno), „Rudomianka” (Rudomino), „Gromada” (Jaszuny), „Ainiai” (Akademia), „Zorza” (Suderwa), „Raskila” (Kiejdany), „Tumielanka” (Wisaginia), „Lankesa” (Kiejdany), „Srebrne pasemko” (Turmonty), „Harmonia” (Mariampol), „Issa” (Kiejdany) oraz wykonawcom romansów Annie Pożlewicz (Wilno) i Birutė Vapšienė (Kiejdany);

ich kierownikom: Zenonasowi Bernadisziusowi, Aleksejowi Rezniczenko, Dovilė Laurikienė, Alinie Pacowskiej, Indze Poškutė, Dianie Galdikienė, Stanisławowi Sokolowskiemu, Janinie Kurylo, Andrzejowi Czupak, Halinie Borkowskiej, Reginie Matulienė, Grażynie Lapienienė, Irenie Šukienė, Lubie Nazarenko oraz Jarosławowi Królikowskiemu – inicjatorowi, artyście i kierowcy w jednej osobie. Słowa podziękowań składam również prowadzącej Annie Adamowicz;

sponsorom:

Senatowi Rzeczypospolitej Polskiej – Stowarzyszeniu „Wspólnota Polska”, Konsulatowi Generalnemu RP w Wilnie, AWPL, samorządom rejonów wileńskiego i wisagińskiego, spółce „Mylida”. Dziękuję za przybycie – posłowi na Sejm Janowi Mincewiczowi, mediom polskimi – ekipie audycji polskiej Radia Litewskiego pod kier. Stanisława Michalkiewicza, przedstawicielom prasy – dziennika „Kurier Wileński” oraz tygodnika „Tygodnik Wileńszczyzny”. Za sprawny dowóz zespołów – Janowi Jurgielewiczowi ze spółki „Nemeja” oraz wszystkim kierownikom. Wielkie „dzięki” widzom, którzy z ogromnym zaangażowaniem oklaskiwali występy artystów.

Bardzo ucieszyło nas to, że największa sala w Kiejdanach była wypełniona po brzegi!

Do spotkania za rok, drodzy przyjaciele, kochani Rodacy!

Z szacunkiem
Irena Duchowska

– To swoiste stowarzyszenie wprawdzie nie odgrywa większej roli, ale jest bardzo potrzebne dla nas samych. Trzeba przecież czasami wyjść poza ramy własnego domu czy pracy, spotkać się z nowymi ludźmi, by trochę się doksztalić, a nawet czysto po ludzku, niewinnie poplotkować – mówi Bronisława Kozłowska.

Rozpoczął się już letni sezon i „Przyjaciółki” do września przebrały swoją działalność. Na zakończenie sezonu zaprosiły tenora lirycznego Teatru Opery i Baletu w Wilnie wokalistę Romualda Olechnowicza. Artysta ten jest stosunkowo mało znany w środowisku polskim, choć jest Polakiem i wywodzi się z Ejszyszek (rodzice mieszkali w Ejszyszkach). Romuald urodził się już w Wilnie. W dzieciństwie uczęszczał do



chóru „Ažuoliukas”, potem studiował wokalistykę w Akademii Muzycznej, śpiewał w „Jauna muzika”.

Podczas spotkania z „Przyjaciółkami” młody artysta wystąpił z bogatym repertuarem swoich piosenek, od babcinych poczynając poprzez piosenki z repertuaru Zbigniewa Wodeckiego, romanse Aleksandra Wertyńskiego, sentymentalne piosenki rosyjskie i tęskne żydowskie.

– Było to wspaniałe spotkanie, słuchaliśmy nie tylko zachwycającego głosu rodaka, potrafił on nas samych rozśpiewać, opowiedział o swoim życiu, pracy – dzielił się wrażeniami jedna ze słuchaczek.

Julitta Tryk

Śladami naszych publikacji

W Dubiczach Msza św. w języku polskim

W magazynowym wydaniu „Kurier” z dn. 23-25 maja br. zamieściliśmy reportaż z Dubicz (i okolic) pt. „Ziemia ludzi serdecznych”.

Wśród wielu rozmów, jakie odbyliśmy z naszymi rodakami mieszkającymi zarówno w Dubiczach, tak też Rakach i Kowalkach, wyłonił się jeden z najważniejszych problemów, mianowicie, by w kościele Serca Jezusowego, który znajduje się w centrum miasteczka Dubicze, przynajmniej ewangelia i ogłoszenia były w języku polskim, gdyż wśród parafian jest wielu Polaków. Większość to starsi ludzie nie znający języka litewskiego.

List z prośbą o wprowadzenie języka polskiego do kościoła, podpisany ponad czterdziestoma nazwiskami, parafianie Polacy wysłali do Kurii Wileńskiej.

Zwrócili się również do redakcji,

a my w swoją kolej ich prośbę przedstawiliśmy również kurii.

Niezmiernie miło jest odnotować, że kuria bardzo przychylnie, ze zrozumieniem odniosła się do prośby miejscowych ludzi. Otrzymałoby odpowiedź, że o ile parafianie proszą, to kuria nie przeczy, by nabożeństwa odbywały się po polsku.

Skontaktowaliśmy się ostatnio z księdzem Anatolem Markowskim, pełniącym posługę duszpasterską w tej świątyni, jak też pobliskich miejscowościach – Rokach, Rudni. Ze szczera radością zamieszczamy najnowszą informację, że odąd w każdą niedzielę o godzinie 10.00 w kościele Serca Jezusowego będzie odprawiana Msza św. w języku polskim. Przypomnieć należy, że pierwsza wotywa w tym języku odprawiona została 1 czerwca.

H. G.

„Panevėžio stiklas” ma kłopoty „Papierowy” zysk

Po skreśleniu przez Bank Majątkowy 31 mln Lt udzielonej przez państwo pożyczki, borykająca się z trudnościami finansowymi spółka „Panevėžio stiklas” w roku ubiegłym miała 21,173 mln „papierowego” zysku, jednakże główna działalność spółki nadal przynosi straty.

W roku 2001 firma „Panevėžio stiklas” miała 16,224 mln Lt strat.

W roku ubiegłym obrót „Panevėžio stiklas” wyniósł 65,864 mln Lt – o 20,8 proc. mniej niż w roku 2001 (85,157 mln Lt), głosi sprawozdanie z działalności spółki, przedstawione Komisji Papierów Wartościowych.

Zdaniem kierowników przedsiębiorstwa, sprzedaż zmalała z powodu konkurencji oraz przerwanej w kwietniu i maju roku ubiegłego produkcji szkła arkuszowego oraz artystycznego, co zmniejszyło dochody o blisko 14 mln Lt.

Sprzedaż szklanych opakowań „Panevėžio stiklas” w roku ubiegłym zmalała o 10,9 proc. – do 29,718 mln Lt, a szkła płaskiego o 5 proc. – do 16,316 mln Lt.

Z powodu złej działalności w ro-

ku ubiegłym „Panevėžio stiklas” poniosła straty w wysokości 14,552 mln Lt – o 2 proc. więcej niż w roku 2001 (14,231 mln Lt).

W końcu 2002 r. zadłużenie spółki „Panevėžio stiklas” bankom wynosiło 84,386 mln Lt – o 17,8 proc. mniej niż w końcu 2001 r. (102,715 mln Lt). W roku ubiegłym Bank Majątkowy skreślił udzieloną przez państwo pożyczkę w wysokości 31,07 mln Lt, jeszcze 1,4 mln Lt przedsiębiorstwo zwróciło „Hansabankowi”.

W czerwcu 2002 r. rząd postanowił udzielić pomocy finansowej spółce „Panevėžio stiklas” i w ten sposób uratować przedsiębiorstwo od upadku i odzyskać chociaż część zainwestowanych środków państwowych. W końcu 2001 r. zadłużenie „Panevėžio stiklas” dla Ministerstwa Finansów wynosiło 91,68 mln Lt, państwo pożyczki je w latach 1993-1995 na modernizację przedsiębiorstwa.

Firma „Panevėžio stiklas” eksportująca około 55 proc. produkcji zatrudnia blisko 560 osób.

Polska huta szkła „Warta” posiada 99,42 proc. akcji spółki „Panevėžio stiklas”.

(BNS)

Konkurs fotograficzny

"Moje dziecko w obiektywie"



"Dopóki mama wróci z pracy, przyszykuję jej kolację"
Aneta Paszkiewicz (Wilno)



"No, nareszcie wyprałem"
Radek Macutkiewicz (Szumsk, rej. wileński)



"Mój dzień urodzin"
Egidijus Cibulskas (Wilno)



"Mam trzy latka, trzy i pół, śmiało włożę już na stół"
Gabriela Subotowicz (Wilno)



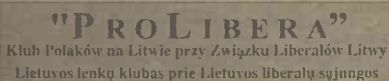
"Mam wygodne krzesło"
Robert Rasecki (Wilno)



"Ja i ciocia — domowy gang "Czerwonej Róży"
Łukasz Karol Baniukiewicz (Wilno)

Do następnego konkursu!

Sponsorzy



MVUGLIS

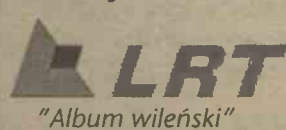


LIENAS
UŽDARŲJI AKCINĖ BENDROVĖ
Produkcija cukierków



Vilnius, Kauno 36 - 304, tel. 33 04 20

Patronat telewizyjny i radiowy



"Album wileński"



Fascynacja siłami porządkowymi

Policjant na własną rękę

Nie mogąc zgodnie ze swoim marzeniem zostać policjantem z powodu wykroczenia popełnionego w młodości, mieszkaniec RPA, Brian Stander, na własną rękę stał się stróżem prawa i pomógł nawet w schwytaniu kilku przestępców, donosi "Sunday Times".

W tym tygodniu 28-letni mężczyzna opowiedział przed sądem, jak ukradł radiostację, policyjne mundury i przerobił swoje auto na policyjny radiowóz z syreną i kogutem, by móc pracować na komisariatach i wmieszać się między autentycznych funkcjonariuszy na miejscach przestępstw. "To było, jak tajna misja" — wyznał Brian. "Nie pozwolili mi się zaciągnąć, więc sam zrobiłem się policjantem" — wyjaśnił sądowi, tłumacząc, że od dziecka nie mógł się oprzeć fascynacji siłami porządkowymi. Lewy policjant zmylił prawdziwych stróżów porządku do tego stopnia, że przez dwa miesiące pracował jako etatowy funkcjonariusz na komisariacie w Johannesburgu, gdzie dostał do dyspozycji służbowy karabin R-5 i amunicję.

"To nic takiego" — wzrusza ra-

mionami Brian, który chwali się, że miał nawet okazję pojeździć wozem pancernym. Brian został najpierw zdemaskowany i zatrzymany w listopadzie 2000, ale zdołał dwukrotnie uciec z aresztu, dzięki pomocy brata... prawdziwego policjanta. Gdy odmówił zapłacenia wysokiej kaucji za wyjście z więzienia, brat dostarczył mu czysty druczek i aresztowany sam spreparował nakaz uwolnienia go za kaucją w wysokości 60 euro.

W ciągu kilku lat mężczyzna przyswoił sobie bardzo dobrą znajomość procedur policyjnych, a podczas śledztw prowadzonych na własną rękę zebrał i dostarczył policji cenne informacje, które pozwoliły jej aresztować 10 członków gangu złodziei samochodów. Nie przeszkodziło to jednak sądowi uznać Briana winnym uzurpacji, kradzieży dóbr publicznych i dwóch ucieczek z aresztu. Jakie kary ich za to czekają, Brian i jego brat dowiedzą się pod koniec czerwca. "Mam problem, ale to pokazuje, że policja też ma problem" — zauważył Brian.

(onet.pl)

Mikrofon był włączony

"Inny gatunek zwierząt"

Przewodniczący hiszpańskiego parlamentu Katalonii, Joan Rigol, był przekonany, że ma włączony mikrofon, gdy w środku sesji plenarnej żartem wypalił, że służby porządkowe to "inny gatunek zwierząt".

Na pytanie jednego z członków biura izby katalońskiej, czy najbliższe głosowanie będzie dotyczyło reformy służb bezpieczeństwa czy walki przeciwko złemu traktowaniu zwierząt, Rigol, chrześcijański demokrat i nacjonalista, w żartach odparował, że chodzi o "inny rodzaj zwierząt, mianowicie państwowe służby bezpieczeństwa".

Niestety nie wiedział, że jego mikrofon był włączony, a nieopatrznie wypowiedziane słowa rozbrzmiały w całej sali parlamentarnej. Uświadomiwszy sobie co się stało, przewodniczący natychmiast przeprosił prefekturę i kierownictwo służb bezpieczeństwa Katalonii, tłumacząc, że tylko żartował i że jego wypowiedź była "niewłaściwa".

Jego wyjaśnienia nie przekonały jednak hiszpańskich związków zawodowych policjantów, z których kilka zażądało dymisji przewodniczącego parlamentu za "znieważanie tych, którzy dla jego ochrony ryzykują własnym życiem". (onet.pl)

Horoskop dla papieża

"Poważny i odpowiedzialny"

Jan Paweł II jest człowiekiem "poważnym i odpowiedzialnym", wynika z horoskopu postawionego papieżowi przez pewną chorwacką gazetę z okazji jego pielgrzymki w tym kraju.

Karol Wojtyła urodził się 18 maja 1920 pod znakiem Byka, i w związku z tym jest "uparty, stanowczy i ostrożny", pisze dziennik "Jutarnji List". Z horoskopu można się też dowiedzieć, że papież "pod-

chodzi ze sceptycyzmem do nowych pomysłów", jest "racjonalistą i rzadko trwoni energię na próżno (...), nigdy nie porzuca tego, co raz zaczął i nie baczy na sugestie innych", a także "posiada świetną pamięć i zawsze zastanawia się, zanim coś zrobi". Jest ponadto "uparty i niełatwo wpada w złość", pisał dalej autorzy horoskopu.

(onet.pl)
Opr. W. D.



Uśmiechnij się

Mamusia do synka:
— Jasiu, pocałuj ciocię Tereskę na dobranoc.
— Nie, nie, nie!
— Dlaczego?

— Bo się boję!
— Dlaczego?
— Bo wczoraj, gdy byłaś na spacerze, tatuś chciał pocałować ciocię Tereskę, a ona uderzyła go w twarz.

— Babciu, czy to ty mówiłaś, że za zło należy odpłacać dobrem? —
ta mały Henio.
— Tak dziecko.
— To daj mi na kino dziesięć litów, bo przed chwilą stłukłem ci okulary.

Policji obiecuje się więcej pieniędzy i kontroli Echa konfliktu rosieńskiego

Ewentualne przyczyny krwawych konfliktów społecznych w Rosnieniu i najpilniejsze działania instytucji policji wczoraj premier Algirdas Brazauskas omówił z ministrem spraw wewnętrznych Virgilijusem Bulovasem i komisarzem generalnym policji Vytautasem Grigaračiusem.

Omówienie najważniejszych problemów nie obeszło się tradycyjnie bez kontekstu finansowego. „Po-

trzebne są i środki, i wynagrodzenia, i transport, i jeszcze wiele innych rzeczy, które muszą wszechstronnie wzmocnić służby policyjne” – po spotkaniu powiedział dziennikarzom premier Brazauskas. Zaznaczył on, że w trakcie precyzowania tegorocznego budżetu proponuje się, aby różnym instytucjom policyjnym i na zrealizowanie nowego procesu postępowania karnego przeznaczyć dodatkowo ponad 20 mln Lt.

Stolica kryminalna

Narkotyki na każdym kroku

Jak podaje Wileński Główny Komisariat Policji, 9 czerwca w stolicy zanotowano 85 przestępstw, w tym: 8 obrażeń ciała, 5 rabunków, 1 przypadek zniszczenia mienia, 5 oszustw, 4 naruszenia porządku publicznego i 62 kradzieże. Uprawdono 5 samochodów, znaleziono – 1. Okradziono 19 pojazdów i 2 mieszkania. Znaleziono zwłoki 2 osób.

Na ul. Rodūnios kelias policja zatrzymała N. S. (1983 r. ur.) i A. B. (1974 r. ur.), którzy mieli przy sobie 17 ampułek „Relanium diazepam”. Zatrzymani sprzedawali środki psychotropowe po 4 lity za sztukę.

Na ul. Žaliakalnio, w krzakach, znaleziono pudło, zawierające 11 woreczków polietylenowych z jasnym proszkiem. Oprócz tego w pu-

dle znajdowały się środki pochodzenia roślinnego oraz szklany sprzęt, przeznaczony do zażywania tabaki. Do kogo należą te rzeczy – ustala się.

Do funkcjonariuszy zwróciła się N. P. (1980 r. ur.) i zawiadomiła, że na ul. Kalwaryjskiej podbiegł do niej osobnik, który grożąc nożem zażądał, by oddała mu rzeczy, które ma przy sobie. Gdy ofiara zaczęła stawiać opór, napastnik zranił ją w rękę i pobił. Policja zatrzymała P. Č. (1986 r. ur.).

Za administracyjne wykroczenia stołeczni funkcjonariusze ukarali 162 osoby, w tym 9 pijanych kierowców. Policjanci 18 razy uśmierzali konflikty rodzinne. Do noclegowni „Sala” przywieziono 10 osób.

Podatnicy krzywdzą państwo Ukryte pieniądze

Funkcjonariusze Służby Badań Przestępstw Finansowych (SBPF) w ciągu pięciu miesięcy br. wykryli 38 mln 421 tys. 423 litów ukrytych podatków.

„Dążąc do zapewnienia, aby straty państwa były skompensowane, w obom prawnym i fizycznym wyznaczono tymczasowe ograniczenia na prawa własności na sumę ponad 18 mln 471 tys. 368 litów.

W styczniu – maju br. pracownicy tej służby wyznaczili sankcje ekonomiczne na ogólną sumę 13 mln 806 tys. 757 litów.

Od 1 maja, dnia, kiedy weszły

w życie nowe kodeksy i doszło do pewnego przekwalifikowania wykroczeń funkcjonariusze SBPF wszczęli 268 badań przedsądowych wobec 328 przestępstw. W ciągu 5 miesięcy w oddziałach powiatowych służby w 88 sprawach zakończono śledztwo przedsądowe, 38 spraw rozpatrzono w sądach.

W ciągu omawianego okresu sprawdzono 647 przedsiębiorstw oraz 92 osoby fizyczne i wykryto 408 wykroczeń administracyjnych. Spisano 321 protokołów, wyznaczono grzywny na ogólną sumę 271 tys. 372 litów.

Dwa prawie identyczne wypadki

Fatalny poniedziałek

W poniedziałek około godz. 8.30 na terytorium remontowanego przez spółkę „Nemenčinės statyba” budynku przy ul. Jasinskio zdarzył się nieszczęśliwy wypadek.

Bryła betonu, która się oderwała od budynku spadła na głowę 42-letniego budowlanego J. P. Poszkodowany przebywa obecnie na oddziale intensywnej terapii. Śledztwo prowa-

dzi policja. Do podobnego wypadku w poniedziałek rano doszło w Poniewieżu. Na terenie prac remontowych w spółce „Danisco Sugar Panevėžys” przy ul. Jmoniu, jeden ze ślusarzy z niejasnych przyczyn wpadł do jamy. 42-letni mężczyzna doznał pęknięcia czaszki. Okoliczności wypadku badają policja oraz inspekcja ochrony pracy.

Nowy departament – nowe plany

Z prewencją do Europy

Departament Prewencji Narkotyków, tworzony przy rządzie RL ma zostać członkiem Europejskiego Centrum Informacji o Narkotykach.

Przedstawiciel narodowego biura informacji o narkotykach w lipcu jest zapraszany do siedziby europejskiego centrum w Lizbonie, gdzie litewski departament będzie przygotowywany do wstąpienia do tej organizacji. Już od roku działające w Pań-

stwowej Służbie Nadzoru Zdrowia Społeczeństwa narodowe biuro informacji o narkotykach powinno przygotować biznesplan finansowania z fundacji Unii Europejskiej. Na podstawie tego projektu na programy prewencyjne powinna zostać wyznaczona jeszcze połowa tej sumy, którą teraz otrzymuje z budżetu biuro narodowe. To finansowanie parlament zatwierdzi w grudniu.

Politycy szaleją, prawnicy ostrzegają

Hałas wokół Gorbana



Igor Gorban jeszcze na krótko pozostanie na Litwie

Fot. ELTA

Litewscy prokuratorzy wstrzymali wydanie Łotwie byłego członka łotewskiego OMON-u Igora Gorbana, po tym, jak politycy wyrazili swoje wątpliwości z powodu takiego zamiaru.

„Ze względu na śledztwo przekazanie zostało odroczone. Decyzja zapadnie 20 czerwca” – poinformował wczoraj Vidmantas Putelis, rzecznik prasowy Prokuratury Generalnej. Antanas Klimavičius, prokurator generalny, sprecyzował, że przekazanie odroczone na krótko „ze względu na sukces śledztwa”. „My nie pracujemy w odizolowanej przestrzeni. Nie jest to wpływ ani polityków, ani prezydenta, nacisk zaś społeczeństwa może oddziaływać na nas wszystkich. Żyjemy w społeczeństwie i nie możemy tego nie uwzględnić” – powiedział Klimavičius.

Jedyny świadek

Władze Litwy oraz opozycja wyraziły wątpliwości i nawet wpadły w gniew z powodu decyzji wydania Łotwie Igora Gorbana. Jedyny żywy świadek tragedii miednickiej, Tomas Šernas oświadczył bowiem, że w Gorbanie rozpoznał jednego z uczestników morderstwa dokonanego na miednickim przejściu 12 lat temu. Przekazanie Gorbana miało się odbyć dzisiaj. Zatrzymanego nawet przewieziono z więzienia na Łukiskach do szawelskiego izolatora śledczego, znajdującego się bliżej granicy z Łotwą.

W Miednikach nie był

Antanas Klimavičius w ub. tygodniu w Sejmie RL oświadczył, że prokuratura posiada informację, iż Gorban nie brał udziału w masakrze. „W trakcie śledztwa ustalono, że podczas tragedii Gorban był w Wilnie, do Miednik zaś nie pojechał i w zabójstwie litewskich pograniczników nie uczestniczył” – stwierdził w Sejmie prokurator generalny. Jedyny żywy świadek tragedii miednickiej, Šernas oświadczył dla prasy, że rozpoznał Gorbana jako jednego z zabójców, ale nie mógł tego potwierdzić swym podpisem po procedurze zidentyfikowania.

Prawnicy ostrzegają

Prawnicy z kolei ostrzegają, że wtrącanie się polityków do sprawy miednickiego zabójstwa i wywierany

przez nich nacisk mogą stworzyć przesłanki prawne do uniknięcia odpowiedzialności karnej przez naprawdę winne osoby i pociągnięcia w ten sposób do odpowiedzialności państwa litewskiego. „Ponieważ nacisk polityków na sąd i innych funkcjonariuszy narusza Konwencję Ochrony Praw i Podstawowych Swobód Człowieka, osoby, które w takich warunkach zostaną skazane będą miały prawną motywację do zwrócenia się do Europejskiego Sądu Praw Człowieka, aby ich skazanie zostało uznane za bezpodstawne oraz mogą ubiegać się o przysądzenie odszkodowania od państwa litewskiego” – mówi się we wnioskach Centrum Projektów i Badań Prawnych.

Nacisk niedopuszczalny

Prawnicy zwracają uwagę na możliwe negatywne skutki dla Litwy z powodu rozprzestrzenianej w środowiskach masowego przekazu informacji, że poseł na Sejm RL Vytautas Landsbergis zachęcił prezydenta Rolandasa Paksasa, aby ten zażądał wyjaśnień od sędziego, który zdecydował przerwać areszt Igora Gorbana oraz zamiary frakcji Związku Ojczyzny zebrania w Sejmie podpisów, aby została założona komisja parlamentarna, która zbadałaby decyzję przekazania Łotwie byłego omonowca.

Prawnicy przypominają, że Konstytucja Litwy nie daje prawa szefowi państwa albo innym politykom na wysokich stanowiskach oceniać prawomocności decyzji sędziego, wyroku czy orzeczenia. Sąd Konstytucyjny niejednokrotnie zaznaczał, że zmach na niezależność sędziów i sądów zaprzecza Konstytucji, zwłaszcza nie jest zgodny z artykułem 5, który mówi o tym, że sąd nie podlega Sejmowi, ani prezydentowi i działa samodzielnie. O tym też się mówi w ratyfikowanej przez Litwę Konwencji Praw i Podstawowych Swobód Człowieka. Również w Kodeksie Karnym twierdzi się, że osobie, która w jakikolwiek sposób przeszkadza sędziemu, prokuratorowi, adwokatowi lub innym funkcjonariuszom praworządności w prowadzeniu śledztwa, grożą roboty publiczne albo grzywna, czy też ograniczenie wolności, a nawet jej pozbawienie do dwóch lat. Za użycie przemocy, w tym również psychologicznej, grozi grzywna lub areszt, czy też pozbawienie wolności na okres do 4 lat.

Kryminały

Pilstukas—zabójca

W ciągu półtora miesiąca na toksyczny wirus żółtaczkowy o nieustalonym pochodzeniu zachorowało kilkanaście mieszkańców Oran i rejonu orańskiego.

Tamtejsi medycy uważają, że ludzie „ściął” pilstukas bardzo złej jakości, po wypiciu którego poważnie ucierpiała wątroba amatorów tego napoju. Jedną z ofiar już zmarła. Dokładnej przyczyny zgonu nie ustalono, jednak wiadomo, że mężczyzna przed kilkoma tygodniami, zanim trafił do szpitala, stale pił „pilstukas” i cierpiał na marskość wątroby. Wszystkie osoby, które zapadły na ten rodzaj żółtaczkę toksycznej nie negowały, że ostatnio używały alkoholu. Policja wszczęła sprawę karną o ciężkie zatrucie w wyniku nieostrożności. W niektórych podejrzanych miejscach, wskazanych przez chorych oraz wiadomych policji przeprowadzono rewizje. Skonfiskowany „pilstukas” oddano na ekspertyzę.

Synalek

W poniedziałek wieczorem do wileńskiej policji zgłosił się mieszkaniec ul. Varpų, 48-letni J. B. i zawiadomił, że tego samego dnia jego syn, grożąc nożem, obrabował go. 26-letni L. B. zabrał 200 litów i uciekł. Podejrzanego poszukują funkcjonariusze komisariatu policji nr 3.

Źródło dochodu

Stołeczni funkcjonariusze zatrzymali mężczyznę, który zmusił do uprawiania prostytucji nieletnią dziewczynkę. 29-letniego R. T. ujęto w niedzielę i osadzono na dwie doby w areszcie. Mężczyzna jest podejrzany o to, że od 31 marca do 8 czerwca zmuszał 16-latkę do prostytucji. Zdaniem policji, sutener wiedział, iż dziewczyna jest nieletnia.

Osobie, która czerpie dochody z prostytucji nieletnich lub organizuje czy kieruje podobną „działalnością” grozi od 2 do 8 lat pozbawienia wolności.

Uratował pistolet

Funkcjonariusz rudzińskiego posterunku policji komisariatu policji rejonu trockiego strzałem z broni służbowej zranił napastnika. Policjanci posterunku zostali wezwani w niedzielę wieczorem do wsi Dusmenėliai, gdzie musieli wyjaśniać okoliczności pobicia jednego z mieszkańców. Po przesłuchaniu poszkodowanego, dwaj policjanci udali się do mieszkających w sąsiedztwie winowajców. Ledwie funkcjonariusze wysiedli z samochodu, napadli na nich dwaj uzbrojeni w siekiery mężczyźni. Jeden z policjantów uprzedził, że użyje broni... „Nie było innego wyjścia, inaczej ich by zarażano” – skomentowano zranienie w nogę jednego z napastników w komisariacie policji rejonu trockiego. Rannego odwieziono do wileńskiego szpitala. Drugiego z agresorów zatrzymano i po przesłuchaniu zwolniono. Przypuszcza się, że obaj napastnicy byli pijani.

Na podstawie doniesień BNS, ELTA stronę przygotowała Irena Litwin

Mikrobus "Nie zwlekaj!" podróżuje przez Litwę

"Zatroszcz się o siebie i o tych, którzy cię kochają"

"Nie zwlekaj! Zatroszcz się o siebie i o tych, którzy cię kochają..." – nawołują kobiety do niezwekania i poddania się badaniom piersi reklamy, które już na początku maja wielu zapewne zauważyło na przystankach komunikacji miejskiej w 10 miastach Litwy.

Na plakatach widnieje także adres internetowy oraz numer bezpłatnej linii telefonicznej (8 800 20 250), na którą można telefonować, by się dowiedzieć o placówkach medycznych zajmujących się profilaktyką oraz leczeniem nowotworu piersi, prosić o konsultację. Można także zwracać się do specjalistów za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Maraton rozpoczął się w Sołecznikach

Przekrojony na w pół grejpfrut, oglądany na plakacie reklamowym projektu "Nedelsk!" ("Nie zwlekaj!"), z którego jednej połówki jest wyskrobany miąższ symbolizujący piersi kobiety, w których choroba niemiłosiernie niszczy tkanki. Po takim owocu, z tym że nie okaleczonym otrzymały kobiety, które przyszły, by się zbadać w miastach, dokąd zawitał mikrobus z różową wstążką z wykrzyknikiem – znakiem projektu "Nie zwlekaj!".

Jako pierwsze okazję, by zabrać o swoje zdrowie miały w czwartek kobiety z rejonu sołecznickiego. Do zbadania na raka piersi zapraszali je na placu przy samorządzie, gdzie "przycumował" mikrobus, przybyli do miasteczka medycy.



— Takie imitacje piersi są popularne na całym świecie i służą jako pomoc dydaktyczna do nauczania samodzielnego badania piersi w domu — opowiada Agnė Zuokienė

Sołeczniczki były pierwszym celem organizatorów projektu. Mikrobus wyposażony w nowoczesną technikę ultradźwiękową przez dwa miesiące będzie wędrował przez siedem największych i dwadzieścia pięć mniejszych miast i miasteczek.

W Sołecznikach, tak jak zamierzają to zrobić w innych miastach, lekarze nauczali kobiety badać piersi osobiście lub posługując się imitacją piersi. Ponadto rozdawano broszurki z dokładnym opisem badania piersi, wczesnej diagnostyki raka. O tym opowiadają również filmy pokazywane w zainstalowanym w mikrobusie telewizorze. Medycy zaś mieli okazję wysłuchać wykładu na temat wczesnej diagnostyki nowotworu piersi, przeprowadzonego przez specjalistów z wileń-

skiego ośrodka onkologicznego. Powtarzane co miesiąc samodzielne badania piersi powinny uchronić nas od strasznej choroby, która zabija na świecie miliony kobiet.

Tuż obok mikrobusu ulokowały się stoiska przedstawicieli firmy kosmetycznej AVON. Firma ta również dołączyła do akcji przeciwko nowotworowi piersi. W ubiegłym roku specjalnie dla tej firmy zostały wyprodukowane broszki o kształcie wstążeczki, symbolizujące solidarność z chorymi na nowotwór piersi. Są one sprzedawane po 10 litów, pieniądze zaś zostaną przeznaczone na walkę z nowotworem piersi.

— Każda kobieta, która tu przyszła zostawia pamiątkę — wyciśnięty na ogromnym plakacie całus. Planujemy zebrać nie mniej niż tysiąc takich buziaków. W tym roku zostały także wyprodukowane szminki. Część zebranych za sprzedane szminki pieniędzy zostanie przekazana na konto Narodowego Zrzeszenia Organizacji Kobiet Chorych na Raka Piersi — powiedziała "Kurierowi" Julija Gelažėlė, menedżer firmy AVON na rej. wileński oraz sołeczniczki.

"Obudzić" kobiety

Statystyki są przerażające — co roku na Litwie diagnozuje się ponad 1200 zachorowań na raka piersi, co tydzień od tego umiera w naszym kraju ponad 10 kobiet! Nowotwór piersi jest najbardziej rozpowszechnioną chorobą onkologiczną wśród kobiet naszego kraju. Stanowi ok. 20 proc. nowotworów złośliwych u kobiet. Coraz częściej diagnozuje się go młodym kobietom, młodszym niż 40-45-letnim.

— Nie jest ciężko ustalić patologiczne zmiany w piersi, mimo wszystko nowotwór na Litwie jest zbyt późno diagnozowany — opowiada Agnė Zuokienė, żona byłego mera Wilna Artūrasa Zuokasa, która patronuje projektowi. — Musimy bardziej się troszczyć o swoje zdrowie. W tym celu zorganizowaliśmy ten projekt, który ma "obudzić" kobiety naszego kraju, zachęcić do profilaktyki, regularnego badania swego ciała. Przede wszystkim mamy za zadanie informować kobiety naszego kraju o diagnostyce oraz leczeniu tej choroby, by dotarła ona jak można najszybciej do szerszych mas. — Moim zdaniem, jeśli się nowotwór diagnozuje w III-IV stadium, znaczy to, że kobieta nie dba o siebie, po prostu nie kocha siebie, boi się. Mężczyźni również muszą być czujni, przecież muszą zauważyć, jeżeli coś dzieje się nie tak — rozważała Agnė Zuokienė.

Wiele przybyłych na plac przed samorządem w Sołecznikach kobiet poddało się badaniom po raz pierwszy w życiu. Jak mówiły, "dotychczas nie było potrzeby". Pani Danuta Bajazna, nauczycielka z Sołeczniczki, wracała z pracy, gdy zobaczyła, że odbywa się akcja. Postanowiła skorzystać z okazji: "Po raz pierwszy poddałam się takim badaniom, bardzo się cieszę, że mamy taką możliwość. Do Wilna nie za-

wsze można dotrzeć". Pani Maria natomiast postanowiła się zbadać, ponieważ, jak powiedziała, lepiej zawnoczyć się zbadać niż później się kłaść na stół operacyjny: "Cieszę się, że na razie wszystko jest w porządku. W przyszłości również zamierzam systematycznie się badać. Namówiłam także swoje znajome na badania".

I o to właśnie organizatorom chodziło, by kobiety więcej się dowiedziały o tej chorobie, przestały się bać i regularnie poddawały badaniom.

Szczęśliwe 90 proc.

Różowy mikrobus obwieszcza dla całej Litwy dobrą nowinę: "Nowotwór piersi w 90 proc. może być uleczalny, pod warunkiem, że zostanie zdiagnozowany we wczesnym stadium!". Taki argument musi nas przekonać, że naprawdę nie należy zwlekać.

— Na Litwie zachorowalność na raka piersi jest podobna do innych krajów w Europie, w Stanach, jednakże śmiertelność prawie dwa razy większa — przytacza dane statystyczne Rita Šniurienė, lekarz mamolog z Instytutu Onkologii Uniwersytetu Wileńskiego — Tak wysoka śmiertelność jest spowodowana późną diagnostyką choroby. Choć nowotwór piersi łatwo jest zdiagnozować, w 70-80 proc. wykrywa się go dopiero w II-III stadium. Tyle kobiet przyjeżdża do nas nawet ze zmianami ropnymi, w takim wypadku już w niczym nie możemy pomóc, po prostu odsyłamy je do domu... Trudno nawet uwierzyć, że dziś kobiety tak nie dbają o siebie. "Nic mi nie bolało" — najczęściej się usprawiedliwiają. Tak, nowotwór często rozwija się bezboleśnie, to podstępna choroba.

Jak powiedziała lekarz, przyczyn raka piersi jest mnóstwo — to złe odżywianie, otyłość, choroby kobiece, nadczynność tarczycy, palenie, nadużywanie alkoholu. Jest ich wiele, ale jedynym sposobem zapobiegania tej chorobie, według medyków, są profilaktyczne badania.

— Musimy pamiętać, że jedynie wizyta u lekarza raz na kilka lat nie wystarczy, należy badać się systematycznie, przede wszystkim w domu — przestrzega Aurelija Masiulionienė, lekarz echoskopista z Instytutu Onkologii Uniwersytetu Wileńskiego.

Każdej kobiecie po 40. zaleca się co dwa lata wykonać mamografię, po 50. — co roku. Należy zacząć przede wszystkim od badania siebie. Jak wiadomo, za badania profilaktyczne należy płacić, bezpłatne są tylko, jeśli mamy skierowanie. Ceny, w zależności od placówek, wahają się w granicach od 40 do 300 litów. Wiele państw refunduje takie badania, nasze, niestety, na razie, nie. Badania można wykonać w centrum onkologicznym w Santoryszkach oraz w przychodni przy ul. Pylimo.

— Badania prowadzone w ramach projektu nie zapewniają w 100 proc., że nowotworu nie ma,



Sołeczniczki były pierwszym przystankiem różowego mikrobusu projektu "Nie zwlekaj!"

zalecamy więc kobietom, by się sprawdziły w ośrodkach onkologicznych, my tu przede wszystkim nauczymy jak siebie badać — dodała lekarz Rita Šniurienė.

Akcja potrwa przez siedem miesięcy

Przygotowania do projektu rozpoczęto jeszcze w jesieni roku ubiegłego, kiedy podczas zorganizowanej również przez Zuokienė aukcji charytatywnej na rzecz restauracji elewacji pałacu Paców zebrano prawie dwukrotnie więcej środków niż potrzebne było na odnowienie pałacu. Wówczas to postanowiono przeznaczyć pozostałe pieniądze na prewencję raka piersi. W ciągu tego czasu Zuokienė udało się zachęcić wiele organizacji do uczestnictwa w tej akcji. W marcu Agnė Zuokienė przedstawiła w Instytucie Onkologii Uniwersytetu Wileńskiego projekt dobroczynności "Nie zwlekaj!", poświęcony zapobieganiu raka piersi. Wkrótce akcja ruszyła.

— Projekt jest pomyślany na siedem miesięcy. Zaczął być wcielany w życie w maju, gdy ogłosiliśmy bezpłatną linię telefoniczną oraz stworzyliśmy stronę internetową — powiedziała "Kurierowi" Zuokienė. — Dzwoniąc na bezpłatną linię telefoniczną można nie tylko zasięgnąć informacji na temat nowotworu piersi, ale również otrzymać broszurki, wystarczy tylko podać swój adres.

Zaś w czerwcu oraz lipcu mikrobus z aparaturą diagnostyczną będzie wędrował przez nasz kraj.

Jak powiedziała organizatorka akcji, we wrześniu oraz październiku zostanie otwarta wystawa zdjęć Eglė Mėlynauskienė. W noc z 30 września na 1 października na różowo zostaną oświetlone najważniejsze symbole większości miast litewskich. W ten sposób zapoczątkuje się miesiąc światowej walki przeciwko rakowi piersi. W październiku zostanie zorganizowanych 10 koncertów i spektakli z tej okazji. Odbędą się imprezy sportowe, wystawy zdjęć. Wyniki akcji podsumuje się w listopadzie, podczas końcowej imprezy w Ratuszu, gdzie zostaną również obdarowani najbardziej aktywni uczestnicy projektu.

Pierwsze wyniki

Dzisiaj mamy już pierwsze wyniki z miast, w których różowy mikrobus już otworzył swoje drzwi. Jak poinformowano "Kurier" w fundacji, która organizuje to przedsięwzięcie, dotychczas 150 kobiet w pięciu miastach — w Trokach, Druskiennikach, Wyłkowyszkach, Olicie — wysłuchało lekcji na temat samodzielnego badania piersi, zasięgnęło osobiście konsultacji u onkologów. 40 medyków miało okazję, by wysłuchać wykładu na temat wczesnej diagnostyki nowotworu piersi. W każdym mieście kobiety demonstrowały lekarzom, jak się udał opanować wykładany przed nich materiał. Medycy z kolei udzielili konkretnych wskazówek w razie "popelnionych błędów".

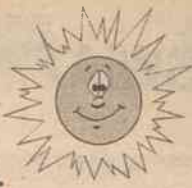
Tymczasem "wzorowe uczennice" otrzymały zaświadczenie o niezagannym wyuczonej technice badania. W Sołecznikach kilkaset kobiet obejrzało filmy oraz wzięło broszurki, natomiast 90, zamiast planowanych 30, zdemontowało dla medyków, jak zrozumiało pokazywany materiał. Jedna kobieta z Druskiennik w tym tygodniu ma rozpocząć leczenie w Instytucie Onkologii Uniwersytetu Wileńskiego, gdyż podejrzewa się u niej nowotwór.

Jutro różowy mikrobus zawita do Onykszt.

Edyta Szalkowska
Fot. Marian Paluszkiwicz

Grafik różowego mikrobusu

12 czerwca — Onykszt
13 czerwca — Kupiszki, Rakiszki
14 czerwca — Poniewież
15 czerwca — Wilkomiež
19 czerwca — Uciana
20 czerwca — Święciany, Ignalina
21 czerwca — Wisaginia
22 czerwca — Molaty
26 czerwca — Jurbork
27 czerwca — Janów, Koszedary
28 czerwca — Kowno
29 czerwca — Mariampol
10 lipca — Kupiszki
11 lipca — Kurszeny
12 lipca — Szawle
13 lipca — Radwiliszki
17 lipca — Telsze
18 lipca — Kretynga, Połaga
19 lipca — Kłajpeda
20 lipca — Szytute, Gargždy



Witaj nam, LATO! Witajcie nam, kochani PRZYJACIELE! Witaj nam, piękny i wspaniały ŚWIAT! Jak miło obudzić się rano i ujrzeć uśmiechnięte słońce, które pieści swoimi promieniami całą ziemię, jak rozwijają się pąki precudnych kwiatów, a dookoła roznosi się zapach tak przyjemny, że zapiera dech. I właśnie dla takich chwil warto żyć!



ZŁOTE BRAMY

To są lata Złote Bramy. Zaraz do nich zapukamy! Uchylimy jedną z bram, zawołamy:

- Jest ktoś tam?
- Oczywiście! – słońce wrzaśnie.
- Jestem tu i świecę właśnie!

Obok żaba się rozsiadła błocie, do którego wpadła. I kwi tam z kufrem i z walizką, skrzeczy: – Już wakacje blisko!

A za żabą dalej w tyle jakieś ważki i motyle, żuk złocistym okiem świeci, pyta wszystkich: – Gdzie te dzieci? Może gdzieś się pogubiły? Może w bramie gdzieś utkwily? Albo, gdy przed bramą stały, to o lecie zapomniały?

Więc krzyknijemy ile tchu: – Przecież my jesteśmy tu! Żuk okropne głupstwa plecie! Kto zapomniałby o lecie?!

Dorota Gellner

Cha! chA! cHa!

Jacus z przejęciem ogląda rozgrywki piłkarskie.

Rano budzi go mama do szkoły:

- Wstawaj, już szósta!
- A kto strzelił? – pyta Jacus.

– Tato, gdzie leżą Pireneje?

– Nie wiem, niczego na twoim biurku nie ruszałem.

- Pani Nowakowa!
- woła sąsiadka. – Pani pies goni jakiegoś człowieka na rowerze.
- To niemożliwe. Mój pies nie umie jeździć na rowerze.

LODY DLA OCHŁODY



Czy wyobrażacie sobie, kochani moi, że idziemy do sklepu, kiosku, kawiarni, a tam nam odpowiadają: „Lodów nie ma”. Toż to skandal! Tak być, oczywiście, nie może! Dzisiaj bez lodów trudno sobie wyobrazić sezon letni, chociaż zimą też dość często przychodzi nam chęć na lody.

Lodziarnie na stałe wkomponowały się w sylwetki nie tylko wakacyjnych kurortów, ale wszystkich większych i mniejszych miast.

Skąd mamy lody? Kto je wymyślił? Według niektórych źródeł wynalazcami lodów byli Chińczycy. Podobno już 5 000 lat temu przyrządzali sobie wykwentne desery ze śniegu i owoców. Lodowe przysmaki cenili również dawni Persowie i Arabowie oraz Rzymianie. Amateorem zimnych słodkości był cesarz rzymski Neron. Cesarskie uczytki okraszano lodowymi przysmakami ze śniegu sprowadzanego prosto z Apenin. W XIV wieku z wyrobu doskonałych deserów lodowych zaślęnęła Wenecja. Renoma weneckich lodów w niemałym stopniu przyczyniła się do wzrostu zainteresowania chłodzącym deserem w całych Włoszech. Kiedy Katarzyna Medycejska, z rodu włoskich księżąt Toskanii, wyszła za mąż za króla Francji, Henryka II, w posagu wniosła między innymi lody. W ten niezwykły sposób łączenia par wiele rzeczy po raz pierwszy trafiło do tych czy innych państw jako pośag. Pierwsze lodziarnie powstały w Paryżu. Warto oczywiście pamiętać, że wówczas lody kręcono ręcznie w metalowych puszkach, ponieważ mikserów jeszcze nie było, obłożonych zamrożoną wodą z domieszką soli albo saletry.

Lody na patyku

Zawdzięczamy je pomysłowości Franka Eppersona, zwykłego sprzedawcy lemoniady z USA. Pewnego razu pozostawił on na noc na parapecie szklankę lemoniady z łyżeczką w środku. W nocy temperatura spadła poniżej zera. Rano Epperson szarpnął łyżeczkę i okazało się, że trzyma lodowy lizak. Opatentował swój wynalazek w 1924 roku i zaczął go sprzedawać pod nazwą „Epsicle”.

Czy już nabraliście chęci na lody? Bo mnie aż ślina leci. Szybciorem do sklepu po lody malinowe, śmietankowe, czekoladowe, jagodowe, a może pi-stacjowe...

Wasza Pucufka

MIĘDZY NAMI, MALUCHAMI



Kto z Was widział nowo narodzonego żrebaka lub cielaczka, wie, że te zwierzęta są bardzo samodzielne od pierwszych chwil swego życia. Gdy tylko klacz lub krowa wylże je szorstkim językiem, gdy napiją się maminego mleka, gotowe zaraz brykać po podwórku i na łące. A jak zachowują się małe kaczkę? Po wykluciu się z jaj od razu potrafią chodzić i pływać. Odważnie podążają za mamą nad brzeg i bez wahania wskakują do wody. Większość maluchów wymaga w przyrodzie dłuższej opieki rodziców i nie tylko! Kto by przypuszczał, że delfiny mają babci! Chociaż najczęściej jest to babcia przybrana. Pomaga ona mamie przy porodzie, a potem opiekuje się małym delfinkiem jak własnym wnukiem. Malec spędza czas na zabawach, -igraszkach i wesołych rozmowach, bo delfiny mają swój własny język! Delfiniątko może zawsze liczyć na pomoc babci! A czy wiecie, że u koników morskich to tata „rodzi” dzieci?! W czerwcu dorosłe koniki łączą się w pary, splatają ogonkami i mama wsuwa do torby lęgowej na brzuszku taty aż 200 jajeczek. Z nich wylęgają się cienkie jak igiełki maleństwa. Gdy nieco podrosną, opuszczają torbę taty i wyruszają w podwodny świat. Kangurek rodzi się ślepy, nagi, bardzo maleńki i całkowicie bezradny. Ma zaledwie 2 cm długości i jest tak słaby, że nie ma siły ssać sutka w torbie na brzuchu mamy. Kangurzyca raz po raz wstrzykuje mu do pyszczki porcję mleka. Z czasem maluch pokrywa się sierścią, podrosta, nabiera siły i zaczyna wyglądać z torby, a w końcu wychodzi na pierwszy spacer. Po ośmiu miesiącach z trudem już się w niej mieści, ale gdy tylko mama pozwoli, wskakuje do torby, żeby posiedzieć w niej sobie choć przez chwilę. Z tego wynikałoby, że ludzkie maleństwa są najbardziej nieporadne i najdłużej potrzebują opieki rodziców. Przecież tak naprawdę do lat 16-18 nie potrafimy sami radzić sobie w życiu. Pamiętajmy o tym i ceńmy naszych rodziców za opiekę i troskę nad nami. Nikt w przyrodzie nie poświęca tyle czasu swoim dzieciom, co nasi rodzice.

POCZTA “POCOPOTKA”

Źródło...

Wszyscy mieszkańcy dzielnicy Naujininkai, a szczególnie Polacy, wiedzą, że od września wyrosło tu nowe źródło („Saltinēlis”), w którym zaczęła działać szkoła początkowa. Przedszkole-szkoła znajduje się w pięknym, zacisznym miejscu. Dzieci z chęcią tu uczęszczają, gdyż panuje tu przyjemny nastrój, wszyscy nawzajem są sobie życzliwi. W przyszłym roku szkolnym przedszkole-szkoła spotka dzieci w odremontowanych klasach. Chętni, którzy zgłoszą się do nas, przekonają się, że dokonali właściwego wyboru.



Osadnicy przeciwko Arielowi Szaronowi

"Akcja bez przemocy"



"Będziemy prowadzić walkę zdeterminowaną, bezkompromisową, jednak bez uciekania się do przemocy, aż zrobi on (Szaron) krok do tyłu" — głosi komunikat Rady osadnictwa w Judei-Samarii oraz w Strefie Gazy
Fot. EPA-ELTA

Organizacja reprezentująca osadników żydowskich na terenach palestyńskich ogłosiła wczoraj rozpoczęcie "walki bez uciekania się do przemocy" przeciwko premierowi Arielowi Szaronowi, który nakazał likwidację nielegalnych osiedli.

Rada osadnictwa w Judei-Samarii oraz w Strefie Gazy ogłosiła w komunikacie "początek walki z likwidacją wysuniętych placówek (dzikiego osadnictwa), z "mapą drogową" i z kapitulacją wobec terroryzmu".

"Będziemy prowadzić walkę zdeterminowaną, bezkompromisową, jednak bez uciekania się do przemo-

cy, aż zrobi on (Szaron) krok do tyłu" — głosi komunikat.

"Szaron odwrócił się od nas, a my będziemy walczyć w sposób demokratyczny w obronie naszych domów" — oświadczył szef komitetu Szaul Goldstein. Inny przywódca osadników oświadczył, że "nie jesteśmy partnerami tego rządu i nie zgadzamy się na jakąkolwiek likwidację wysuniętych placówek, w tym również jeszcze nie zamieszkałych".

Armia izraelska przystąpiła wczoraj do likwidacji dzikiego osadnictwa na Zachodnim Brzegu Jordanu, w ramach realizacji tzw. mapy drogowej, która ma doprowadzić do po-

wstania państwa palestyńskiego. Przewiduje ona zamrożenie osadnictwa żydowskiego i "natychmiastową" likwidację osiedli utworzonych na terenach palestyńskich od objęcia władzy przez Szarona w 2001 roku.

Sprzeciwiający się osadnictwu izraelskiemu ruch Pokój Teraz ocenia, że osiedli takich jest od 62 do 64, jednak pewna liczba takich dzikich punktów została następnie "zalegalizowana" przez władze izraelskie, w związku z czym likwidacji podlega tylko 14 osiedli.

Wspólnota międzynarodowa uważa żydowską kolonizację terenów palestyńskich za nielegalną.

Pekin apeluje do Waszyngtonu i Phenianu

Chiny proszą o powściągliwość

Chiny zaapelowały wczoraj do Korei Północnej i USA, by nie zaostrzały dalej sporów na tle północnokoreańskiego programu nuklearnego.

Pekin "ma nadzieję, że wszystkie zainteresowane strony nie będą komplikowały sytuacji wokół problemu nuklearnego Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej" — oświadczył rzecznik chińskiego MSZ, Kong Quan.

Korea Północna poinformowała wczoraj, że jeśli Stany Zjednoczone "nie zrezygnują z wrogości polityki wobec KRLD i sięgania po groźbę nuklearną, Phenian nie będzie mieć innego wyboru, jak pozyskać broń

jądrową, traktowaną jako ważny środek odstraszania". Phenian zakomunikował też, iż pozyskanie przez kraj broń jądrową pozwoli na ograniczenie wydatków na utrzymanie sił konwencjonalnych i tym samym — przeznaczenie większych sum na rozwój gospodarczy. Biały Dom zareagował tego samego dnia.

"Korea Północna powinna całkowicie i natychmiast zlikwidować program broni jądrowej. To najlepszy sposób na wyżywienie i obronę swego narodu" — powiedział rzecznik prezydenta USA Ari Fleischer.

Kryzys na Półwyspie Koreańskim zaostrzył się w ubiegłym roku, gdy USA oskarżyły władze Korei Pół-

nocnej o rozwijanie programu broni jądrowej. Przedstawiciele USA informowali też, że podczas rozmów w Pekinie, w kwietniu br., Korea Północna ujawniła, że dysponuje już bronią jądrową.

Rzecznik MSZ w Pekinie potwierdził wczoraj, że Chiny niezmiennie opowiadają się za denuklearyzacją Półwyspu Koreańskiego oraz że kwietniowe trójstronne rozmowy z udziałem Chin, Korei Północnej i USA są "dobrym początkiem do rozwiązywania kryzysu".

Kong Quan wyraził nadzieję na kontynuowanie procesu odprężenia, jednak odmówił podania, czy przygotowywane są nowe rozmowy.

Skwer imienia Adama Mickiewicza w centrum Mińska

Wieszcz na Białorusi

Jeden ze skwerów w centrum białoruskiej stolicy, Mińska, nosi od wtorku imię Adama Mickiewicza.

O nazwaniu skweru przy zbiegu ulic Garadskoj Wał i Niamiha imieniem polskiego wieszca urzędnicy zdecydowali w poniedziałek. Właśnie w tym miejscu ma stanąć także w najbliższym czasie pomnik Mickiewicza. W stołecznym merostwie nie wykluczają, że jego odsłonięcie

odbędzie się już w grudniu — w 205. rocznicę urodzin poety.

Urzędnicy zapewniają, że skwer zostanie przedtem odnowiony i zrekonstruowany.

O wzniesieniu w Mińsku pomnika wieszca, pochodzącego z leżącego dziś na Białorusi Nowogródka, od kilku lat zabiegały polskie środowiska w tym kraju. Związek Polaków na Białorusi przygotował nawet

własny projekt pomnika, ale władze miasta uznały, że będzie on za mały i "niegodny wielkości poety".

Obecnie pomnik, przedstawiający siedzącego na ławeczce, zamyślonego Mickiewicza, jest już prawie gotowy. Do uzgodnienia pozostała treść napisu, który znajdzie się na cokole. Rozmowy w tej sprawie prowadzą ministerstwa kultury Białorusi i Polski.

Polska z powrotem w Europie

Radość Prezydenta

— Zostałem upoważniony przez obywateli w referendum do ratyfikowania Traktatu Akcesyjnego i z najwyższą radością wypełnię ten obowiązek — oświadczył prezydent Aleksander Kwaśniewski podczas uroczystości oficjalnego ogłoszenia wyników głosowania.

Traktat Akcesyjny podpisali w Atenach premier Leszek Miller i minister spraw zagranicznych Włodzimierz Cimoszewicz.

"Oto w sali Zamku Królewskiego w Warszawie mówimy o wielkiej dla Polski wiadomości, o zgodzie na wejście do Unii Europejskiej" — podkreślił prezydent. Zaznaczył, że to dobra nowina dla współczesnych i przyszłych pokoleń, a także spełnienie długu wobec przeszłych pokoleń.

Kwaśniewski wyraził przekonanie, że dzisiejsza — uzasadniona radość — zamieni się w codzienną pracę przygotowania do akcesji.

Jak zaznaczył prezydent, Polacy uczynili też istotny krok w swojej demokratycznej drodze. Dziękował tym, którzy głosowali na "tak" i przekazał wyrazy szacunku dla tych, którzy wypowiedzieli się na "nie".

Kwaśniewski apelował również do tych, którzy zostali w domu: "Demokracja działa wtedy, kiedy z niej korzystamy".

"Europa potrzebuje Polski, Polska potrzebuje Europy — te słowa są dobrze znane. Dziś pora udowodnić, że tak jest naprawdę" — podkreślił Kwaśniewski.

Po ogłoszeniu wyników w Sali Balowej Zamku Królewskiego, uczestnicy uroczystości wzięli udział w jej drugiej części na Placu Zamkowym, w której uczestniczyli także mieszkańcy Warszawy.

Oficjalne wyniki referendum europejskiego

Za wejściem Polski do UE opowiedziało się 77,45 proc. głosujących w referendum; przeciw było

22,55 proc.; frekwencja wyniosła 58,85 proc. — podał oficjalne wyniki referendum europejskiego przewodniczący Państwowej Komisji Wyborczej Ferdynand Rymarz.

Rymarz poinformował że:

Głosowanie przeprowadzono w 25.165 obwodach głosowania.

Na podstawie protokołów głosowania otrzymanych od wszystkich komisarzy wyborczych, PKW ustaliła następujące wyniki głosowania:

Liczba osób uprawnionych do głosowania: 29.868.474

Liczba osób, którym wydano karty do głosowania: 17.586.215

Liczba kart nieważnych wyjętych z urn — 1282

Liczba kart ważnych wyjętych z urn, czyli liczba osób, które wzięły udział w głosowaniu — 17.578.818

Frekwencja wyniosła — 58,85 proc.

PKW stwierdza, że w referendum wzięła udział więcej niż połowa uprawnionych do głosowania.

W związku z czym, zgodnie z artykułem 90 ust. 3 i art. 125 ust. Konstytucji RP oraz art. 73 ust. ustawy z dnia 14.3.2003 r. o referendum ogólnokrajowym, wynik referendum jest wiążący.

PKW stwierdza, że w głosowaniu oddano: głosów nieważnych — 126.194, co stanowi 0,72 proc. ogólnej liczby głosów; głosów ważnych — 17.452.624, co stanowi 99,28 proc. ogólnej liczby głosów.

Na postawione w referendum pytanie "Czy wyraża Pani/Pan zgodę na przystąpienie RP do UE" liczba oddanych głosów ważnych z odpowiedziami pozytywnymi "tak" wyniosła: 13.516.612, co stanowi 77,45 proc. głosów ważnych; z odpowiedziami negatywnymi "nie" wyniosła — 3.936.012, co stanowi 22,55 proc. głosów ważnych.

PKW stwierdza, że w referendum większość głosów ważnych oddano za odpowiedzią pozytywną.

Porwani współpracownicy ONZ zostali uwolnieni

Haraczu nie było

Uprowadzeni w zeszły czwartek w Abchazji czterej pracownicy misji wojskowej ONZ — dwaj Niemcy, Duńczyk i ich tłumacz — zostali zwolnieni wczoraj — podała agencja Interfax, powołując się na źródło w administracji lokalnej w rejonie Wąwozu Kodori.

Fakt uwolnienia uprowadzonych potwierdził w Berlinie niemiecki minister obrony Peter Struck.

Nie poinformowano, jaki jest stan zwolnionych, i w jakich okolicznościach odzyskali wolność. Podano jednak, że zwolnienie nastąpiło bez zapłacenia okupu.

Według informacji tajnych służb, porywacze to pospolicie przestępcy z Abchazji. Rekompensatą za uwolnienie zakładników miała być złożona im obietnica bezkarności.

Obserwatorzy ONZ zostali uprowadzeni przez nieznaną grupę napastników w Wąwozie Kodori.

Według towarzyszących współ-

pracownikom ONZ czterech rosyjskich żołnierzy z sił pokojowych Wspólnoty Niepodległych Państw, ich samochód został ostrzelany w Kodori przez ośmiu zamaskowanych mężczyzn. Porywacze uprowadzili wojskowych i tłumacza do lasu, a rosyjskich żołnierzy wypuścili. Ci zawiadomili dowództwo o incydencie przez telefon komórkowy i pieszo udali się do najbliższej wsi.

Obserwatorzy ONZ z misji pokojowej (UNOMIG) monitorują przestrzeganie porozumienia rozejmowego między stronami konfliktu gruzińsko-abchaskiego.

Abchazja, prowincja Gruzji na północno-zachodnim wybrzeżu Morza Czarnego, uzyskała de facto niepodległość w roku 1993, po dwuletnich walkach z siłami gruzińskimi. Separatyści odmówili powrotu pod władzę Tbilisi, a prowadzone pod egidą ONZ rozmowy pokojowe utknęły w martwym punkcie.

Rząd i „Jukos” zakończyły rozmowy w sprawie zarządzania „Mażeikią nafta”

Żadnych dodatkowych wydatków

Zakończono negocjacje rządu i rosyjskiego koncernu naftowego „Jukos”, zarządzającego spółką „Mażeikią nafta” w sprawie zarządzania „Mażeikią nafta” – projekty potwierdzających to dokumentów koncern „Jukos” najpewniej dziś przekaże rządowi.

„Spodziewamy się, że proces ich akceptacji w rządzie będzie wystarczająco prędko i będziemy mogli dziś sfinalizować obowiązuje umowy” – wczoraj po spotkaniu z premierem Algirdasem Brazauskasem powiedział wiceprezydent „Jukos RM” Michaił Brudno.

Jak zaznaczył doradca premiera Saulius Spėčius, będzie się dążyć do tego, aby podpisać zmiany w umowach do 1 lipca. Ma je jeszcze zatwierdzić rząd. „Tymczasem pracę prowadzą ministerstwa Gospodarki i Finansów, przedstawiają one projekty rządowi, który je rozpatrzy i w ciągu

2-3 tygodni podejmie decyzję” – powiedział dziennikarzom Spėčius.

Rząd i „Jukos” porozumiały się, że zmieniają podpisaną w 1999 r. umowę rządu i amerykańskiej spółki „Williams International”, która zainwestowała do litewskiego koncernu naftowego, w sprawie zarządzania, inwestycji oraz akcjonariuszy. Zmiany przede wszystkim pozwolą zmniejszyć wydatki na zarządzanie spółką.

„Żadnych dodatkowych wydatków, z wyjątkiem tych, które są bezpośrednio związane z działalnością spółki, „Mażeikią nafta” nie będzie miała” – powiedział Brudno, komentując konsekwencje porozumień.

Zgodnie z umową o zarządzaniu, zarządcy „Mażeikią nafta” wypłaca się opłatę za zarządzanie, na którą składają się faktycznie wydatki zarządcy oraz dodatek, wynoszący 15 proc. tych wydatków. Po zmianie



Rząd litewski i „Jukos” już w najbliższych dniach wniosą niezbędne poprawki do umowy

Fot. ELTA

umowy zrezygnuje się z 15-procentowego dodatku. Dotychczas opłata za zarządzanie wynosiła około 40-50 mln Lt rocznie.

„Tendencja jest taka, że opłata powinna się zmniejszyć, natomiast,

jaki efekt dadzą te zmiany, będzie można powiedzieć dopiero wtedy, gdy zostaną one ostatecznie uzgodnione i zobaczymy, jak działają w praktyce” – powiedział Spėčius.

(BNS)

Litewskie tkaniny w tureckie wzory

Drugi start Ibrahima

Od szeregu lat litewski przemysł lekki wiodzie prym w naszej gospodarce. Stanowi on około 18 proc. ogólnego eksportu. Pośród wielu przedsiębiorstw szczególnie wyróżnia się spółka „Audėjas”.

Pomimo dość dobrej renomy na rynku, litewskie tkaniny są coraz mniej atrakcyjne. Ostatnio zadeklarował swoje wejście na rynek tkanin turecki przedsiębiorca Ibrahim Demir. Siedem lat temu Ibrahim Demir wszedł na rynek wileński z dużą kolekcją firanek. Początkowo biznes rozwijał się całkiem nieźle. Wkrótce okazało się, że nie jest to dochodowy interes. Chociaż pierwsza jaskółka nie zrobiła wiosny, Ibrahim z Litwy nie ma zamiaru się wycofywać.

Jest on zdania, że właśnie tkaniny mają przyszłość.

Początkowo przedsiębiorca zamierzał kupić spółkę „Alytaus tekstilė”. Jednak po bliższym zapoznaniu się z fabryką zmienił zdanie. Ogromny kolos trudny do utrzymania z przestarzałym taborem urządzeń odstraszyć może nawet najodważniejszego. Poza tym, dotychczasowy właściciel zakładu spółka „Tolarom Grupu” zażądała 15 mln USD. Zdaniem Ibrahima, ten stary „grat” należałoby oddać za darmo i jeszcze dopłacić temu, kto chciałby go wziąć pod opiekę.

Turecki przedsiębiorca odwiedził jeszcze kilka takich zakładów, ale żaden z nich go nie zaintereso-

wał. Są one pod każdym względem przestarzałe, wymagają dużych nakładów, a koszty własnej produkcji są co najmniej dwukrotnie droższe niż w Europie. Ibrahim Demir planuje kupno parceli w Wilnie lub pod Wilnem, wybudowanie niedużej nowoczesnej fabryki tkackiej wartości 7-8 mln euro. Mają tu być najnowsze włoskie oraz niemieckie urządzenia. Wszystko to stworzy dodatkowych 60 stanowisk pracy. Główną stawkę przyszły właściciel robi na tkaniny, które będą produkowane na Litwie, a wzory wykończeniowe będą wykonywane w Stambule.

Litwa ma dużo zakładów krawieckich i obecnie często sprowadza tkaniny z zagranicy. I tu właśnie

jest ta nisza, którą należy zapelnąć. Wysokiej jakości, produkowane według najnowszych technologii, materiały będą nie tylko tańsze, ale lepsze jakościowo i bardziej atrakcyjne.

Turecki przedsiębiorca już zbadał rynek zbytu także w sąsiednich krajach. Okazuje się, że nowymi tkaninami są zainteresowane Łotwa oraz Estonia, a także kilka dużych rosyjskich koncernów krawieckich.

Czy plany tureckiego przedsiębiorcy ziszczą się i czy rzeczywiście będzie on groźnym konkurentem dla naszych zakładów przemysłu lekkiego, pokaże czas. Jedno jest jednak pewne, że każda konkurencja zmobilizuje nas do bardziej aktywnych działań.

Julitta Tryk

W strefie pieniądza

Pożyczki studentom

Jeden z największych banków komercyjnych w kraju – „Hansabankas” zaczyna udzielać pożyczek na studia studentom wyższych uczelni.

Składają się one z dwóch części: pożyczka na opłacenie studiów i pożyczka konsumpcyjna na zakup niezbędnych akcesoriów studenta (np. podręczników), jak też komputera, samochodu. Gdy zwrot takiej pożyczki zapewnia się poprzez porękę, na opłacenie studiów udziela się kredytów w wysokości 36 tys. litów, ale nie więcej niż 6 tys. Lt

w ciągu jednego roku akademickiego.

Maksymalna wysokość pożyczki konsumpcyjnej w tym przypadku wynosi 10 tys. Lt. W pierwszym roku studiów udziela się do 500 Lt pożyczki konsumpcyjnej, w drugim – do 4 tys. Lt, w trzecim i następnych – pozostała część do 10 tys. Lt. Dyrektor departamentu finansowania osób prywatnych banku „Hansabankas” Jūratė Gumuliauskienė powiedziała, że poręczycielem może być każda osoba fizyczna, która ma stałą pracę

i byłaby w stanie finansowo zwrócić pożyczkę w razie potrzeby. Jednakże, jak zaznaczyła przedstawicielka banku, najbardziej prawdopodobne jest to, że poręczycielami przeważnie będą rodzice lub najbliżsi krewni studenta. W wypadku, gdy zwrot pożyczki zapewnia się przez zastawiane mienie, to jej suma zależy od wartości zastawianego mienia.

Maksymalny termin udzielenia pożyczki na studia wynosi 15 lat. W ciągu tego czasu pożyczkę wypłaca się i musi być ona zwrócona.

Zwrot pożyczki rozpoczyna się po upływie 3 lat od zakończenia studiów, ale nie później niż po 6 latach od zaciągnięcia pożyczki. Według danych, jakie przedstawił „Hansabankas”, w wyższych uczelniach Litwy uczy się 140 tys. studentów, w tym 120 tys. na uniwersytetach. 30 proc., czyli 42 tys. studentów płaci za naukę. Liczba ta ciągle rośnie. Problemy związane z finansowaniem studiów ma co najmniej 14 proc., albo 20 tys. studentów.

(ELTA)

Kursy walut

Dane na 10 czerwca 2003 r.

Gotówka	Najdrożej skupują	Najtaniej sprzedają
1 euro (EUR)	3,45 Lt	3,46 Lt
	Šiaulių bankas	Parex. Kredyt Bank S.A.
1 dolar amerykański (USD)	2,92 Lt	2,95 Lt
	Vilniaus bankas, Snoras, Šiaulių bankas, Nord/LB Lietuva	Kredyt Bank S. A.
1 złoty polski (PLN)	0,78 Lt	0,79 Lt
	Šiaulių bankas	Nord/LB Lietuva
1 rubel rosyjski (RUR)	0,09 Lt	0,15 Lt
	Snoras	Snoras

Oszczędności

Dane na 10 czerwca 2003 r.

Najwyższe oprocentowania roczne depozytów ludności			
Lokaty	3 miesiące	6 miesięcy	12 miesięcy
Lity (LTL)	3,62%	4,11%	5,51%
Minimalny wkład – 100	Pierwsza Polska Unia Kredytowa		
Euro (EUR)	3,35%	3,65%	3,8%
Minimalny wkład – 125	Kredyt Bank SA		
Dolary amerykańskie (USD)	1,8%	2,1%	2,2%
Minimalny wkład – 250	Snoras		

Ceny żywności

na targowisku Kalwaryjskim
w Lt za 1 kg/1litr

Mięso i wędliny

Szynka wieprzowa z kością	6,50
Szynka wieprzowa bez kości	7-7,50
Żeberka wieprzowe	7
Wołowina bez kości	7,50
Wołowina z kością	3,50-6,50
Wątróbka wieprzowa	3,30
Wątróbka wołowa	4,50
Baranina	17-18
Cielęcina bez kości	9-10
Cielęcina z kością	7-8
Żeberka cielęce	6,50-7
Boczek wieprzowy świeży	4,50-5,50
Schab	11-11,50
Karkówka	10
Półdzwia wieprzowa	10
Półdzwia wołowa	10
Ślonina solona	4,50-6
Ślonina świeża	3,50-6
Kurczaki mrożone	5,20
Kurcze udka	4,90
Wątróbka kurza	4,70
Indycza szynka wędzona	14,90
Jelita grube (1 m)	2
Jelita cienkie (1 m)	1
Sadło	1,50-2
Kurczaki świeże	4,90
Kurczaki mrożone	4,50
Kurczaki wędzone	7-8
Kurcze udka wędzone	6,90-7
Szynka wędzona	10-11
Kielbasy wędzone	10-32
Półdzwia wędzona	13
Ślonina wędzona	4,50
Boczek wędzony na gorąco	11-12

Warzywa i owoce

Ziemniaki	0,40-0,50
Marchewka 1,10	
Buraczki	0,70
Kapusta świeża	1,50-1,80
Ogórki (krótkie)	2-2,20
Pomidory	3,80-4,20
Koperek	0,50
Papryka czerwona	8
Cebula	1,20-1,50
Sałatka (100 g)	0,60-0,70
Świeże grzyby smardze (gromadka)	2
Świeże truskawki (kg)	5,50-7,50
Czereśnie (kg)	7-7,50
Gromadka szczawiu	1
Gromadka rabarbaru	1
Gruszki	2-2,50
Pęczek korzeni chrzanu	1,50-2

Aktualnie na rynku Kalwaryjskim jest sporo rozsady. Najwięcej – kapusty, kalafiorów oraz pomidorów. Kopa kapusty (60 sztuk) kosztuje 4 lity, natomiast krzaczek pomidora (już z kwiatem, a nawet małymi owocami) – po 50 centów sztuka.

J.T.

Sprintem

- Anna Kurnikowa nie zagra



w turnieju tenisistek w Birmingham, który rozpoczął się w poniedziałek. Rosjanka nabawiła się podczas treningu kontuzji plec. Z powodu urazu Kurnikowa wycofała się także z przyszłotygodniowego turnieju w Eastbourne.

- Król strzelców piłkarskich mistrzostw świata z 1994 roku, Brazylijczyk Romario wrócił do ojczyzny i zamierza w najbliższy weekend zagrać w barwach Fluminense w meczu z Goias. Romario powiedział na lotnisku w Rio de Janeiro, że żałuje wyjazdu do Kataru, do zespołu Al-Saad. Wystąpił tam tylko w trzech meczach, nie strzelił ani jednej bramki i wyjechał z Kataru tuż przed rozpoczęciem inwazji wojsk koalicyjnych na Irak.

- Podczas mityngu lekkoatletycznego w miejscowości Chania na Krecie Szwed Christian Olsson uzyskał najlepszy w tym roku wynik na świecie w trójskoku – 17,77 m. Znakomity rezultat osiągnął także drugi w konkursie Rumun Marian Oprea – 17,50 m. Dotychczas pierwsze miejsce na liście najlepszych w tym sezonie zajmował Amerykanin Kenta Bell, który 24 maja w Tucson skoczył 17,33 m.

- Niemiec Olaf Pollack z grupy Gerolsteiner wygrał siódmy i ostatni etap kolarskiego wyścigu Dookoła Niemiec, o długości 174,9 km z Bad Duerkheim do Saarbruecken. Zwycięzcą wyścigu został Australijczyk Michael Rogers (Quick Step).

- Koszykarze Alby Berlin zdobyli po raz siódmy z rzędu i siódmy w historii klubu tytuł mistrza Niemiec. W finale pokonali zespół TSK uniVersa Bamberg 3-0. Ostatni mecz, po dramatycznej walce, zespół z Berlina wygrał 74:70. Koszykarze Alby triumfują w lidze niemieckiej od 1997 roku.

- Polska zajęła pierwsze miejsce w klasyfikacji generalnej zawodów sportowych BALTOPS 2003 w Gdyni, wyprzedzając Rosję i Litwę. W turniejach piłki nożnej, koszykowej i siatkowej oraz pięcioboju uczestniczyło ponad trzystu marynarzy z 12 krajów.

- Brytyjski bokser Lennox Lewis będzie walczył 21 czerwca w Los Angeles z Ukraincem Witalijem Kliczko w obronie tytułu mistrza świata w wadze ciężkiej organizacji WBC. Lewis miał walczyć z Kanadyjczykiem Kirkiem Johnsonem, ale ten doznał kontuzji mięśnia klatki piersiowej w trakcie jednego ze sparingów na obozie przygotowawczym i pojedynkę został odwołany.

New Jersey Devils zdobyli Puchar Stanleya

"Diabły" wygrały

New Jersey Devils zdobyli najcenniejsze trofeum hokejowej ligi NHL – Puchar Stanleya, wygrywając w siódmym, decydującym meczu finału z Anaheim Mighty Ducks 3:0. W rywalizacji play off Devils zwyciężyli 4:3.

Klub z New Jersey wywalczył Puchar Stanleya po raz trzeci, po sukcesach w 1995 i 2000 roku. Za najlepszego zawodnika finałów uznano bramkarza... drużyny pokonanej Jean-Sebastiena Giguere'a. Zabrał on do domu Conn Smythe Trophy, ale nie o tym pucharze marzył.

Giguere jest dopiero piątym hokeistą zespołu przegranej, który został wyróżniony tytułem MVP finałów (Most Valuable Player). „Wolałbym oddać to (Conn Smythe Trophy), a wziąć srebrny puchar (Puchar Stanleya). Oni są naprawdę dobrym zespołem i dziś zasłużyli na wygraną” – powiedział Giguere, obserwując paradę na lodowisku zwycięskich „Diabłów” wśród wiatów publiczności.

W 110-letniej historii rozgrywek o Puchar Stanleya dopiero po raz dwunasty rozstrzygnięcie nastąpiło w ostatniej grze. W szóstym meczu Mighty Ducks doprowadzili do remisu 3:3 po fantastycznym występie, zdecydowanie pokonując na swoim lodowisku „Diabłów” 5:2.

Wydawało się, że oba zespoły mają podobne szanse na zdobycie Pucharu Stanleya, choć przeciw gościom przemawiała i historia i statystyka: w jedenastu wcześniejszych finałach, gdy rozstrzygała ostatnia gra, górą zawsze byli gospodarze, a ponadto Mighty Ducks po raz ostatni odnieśli zwycięstwo w hali Devils w 1996 roku, ponosząc od tego czasu dziesięć kolejnych porażek. Devils w ostatnim meczu finału przedłużyli tę serię i przed własną widownią wy-

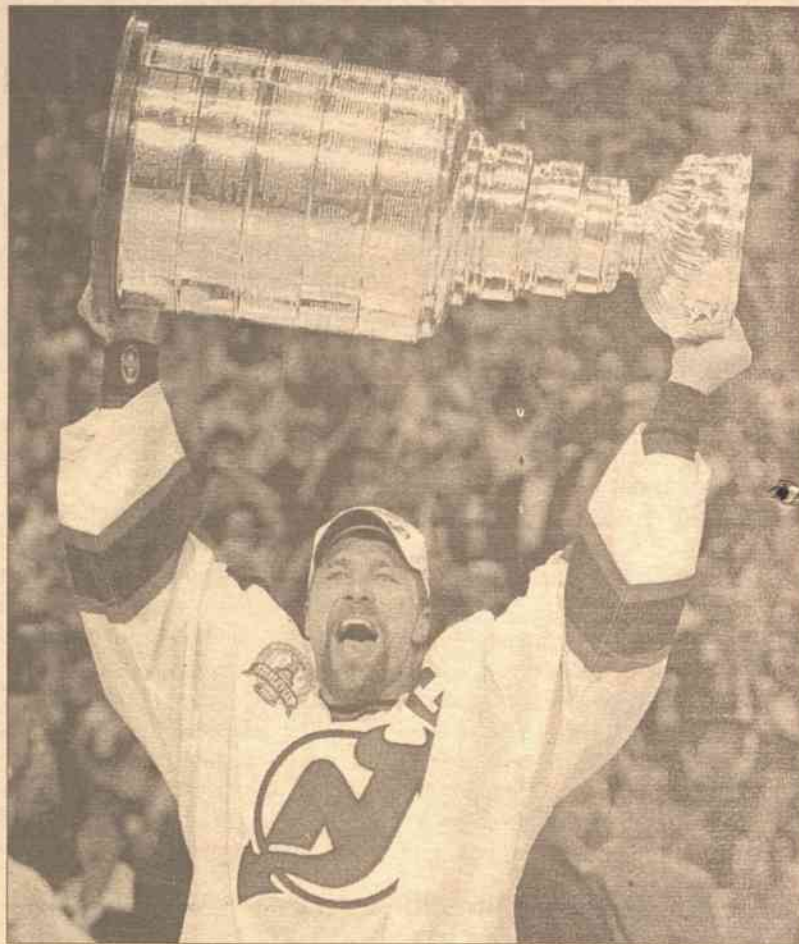
grali równie zdecydowanie, jak Mighty Ducks w sobotę. Świetną partię rozegrał bramkarz gospodarzy Martin Brodeur, który obronił wszystkie 24 strzały „Mocarnych Kaczorów” i przy okazji wyrównał rekord NHL, zachowując czyste konto w siódmym meczu rundy play off. Takim samym wyczynem popisał się w zeszłym sezonie Czech Dominik Haszek, broniąc bramki Detroit Red Wings. Pierwszą bramkę strzelił w 23. minucie Mike Rupp, dotykając krążek po strzale Scotta Niedermayera. 23-letni prawy skrzydłowy miał też udział przy drugim голу, dziesięć minut później. Silnie uderzył na bramkę Giguere'a, który nie opamiętał krążka i był bezradny przy dobitce Jeffa Friesena. Friesen ustalił też wynik spotkania w 57. minucie.

Gdy komisarz NHL Gary Bettman ogłosił, że nagrodę Smythe Trophy otrzyma Giguere, publiczność wygwizdała bramkarza gości. „Nie jestem zdziwiony, że gwizdali. Chcieli, by ich chłopak Martin Brodeur dostał tę nagrodę” – powiedział Giguere. Oprócz Giguere'a tylko czterech hokeistów z przegranej drużyny otrzymało tytuł MVP finałów.

Napastnik New Jersey Devils, Jamie Langenbrunner po raz pierwszy w karierze zyskał tytuł najsukuteczniejszego hokeisty w rozgrywkach o Puchar Stanleya.

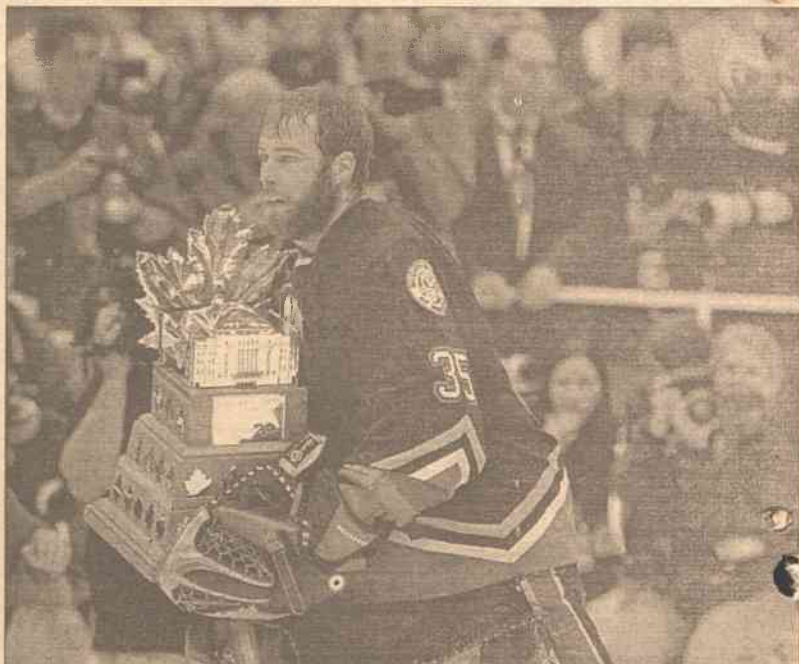
W 24 meczach zdobył 18 punktów, w tym 11 goli i siedem asyst. Rekordową zdobycz punktową miał w 1985 roku Wayne Gretzky z Edmonton Oilers, który strzelił 17 bramek i przy kolejnych asystował, co dało mu w sumie 47 punktów. Potrzebował do tego zaledwie 18 spotkań.

Gretzky jest jednym z dwóch hokeistów, którzy sześciokrotnie kończyli play off na pierwszym miejscu listy najsukuteczniejszych.



Kapitan New Jersey Devils Scott Stevens z najcenniejszym trofeum hokejowej ligi NHL

Fot. EPA



Za najlepszego zawodnika finałów uznano bramkarza drużyny pokonanej Jean-Sebastiena Giguere'a

Fot. EPA-ELTA

Rajd dziennikarski „Lietuva'2003”

Najszybsi jeszcze się pościgają

W sobotę dobiegł końca międzynarodowy dziennikarski rajd „Lietuva'2003”, który już po raz ósmy z rzędu zorganizował autoklub dziennikarzy litewskich. Uroczyste wręczenie nagród odbyło się w Druskiennikach, całość uświetnił pokaz sztucznych ogni.

W rajdzie uczestniczyło 37 ekip z Litwy, Łotwy, Polski, Ukrainy i Rosji. Pod względem jakości rajd „Lietuva'2003” zdecydowanie się wyróżniał na tle rajdów z poprzednich lat. Na starcie stanęło aż pięć samochodów „Subaru Impreza”, każdy o mocy ponad 200 koni mechanicznych.

Dwie ekipy z Polski ścigały się potężnymi samochodami „Alfa Romeo”, Rosjanie jechali „Fordem Focusem ST170”. Ogółem moc wszystkich startujących samochodów wyniosła ponad 7 000 KM.

Pierwszy etap rajdu rozpoczął się w Olicie, dziennikarze walczyli

o puchar IKI. Najlepiej pojechał Polak Jacek Jurecki.

Wieczorem w Druskiennikach po raz pierwszy na Litwie odbyły się wyścigi nocne w konkurencji „drag” na dystansie – mili. Widowisko obserwowało ponad 10 tysięcy widzów. Na tym dystansie wykazały się „Subaru”, a z czterech kierowców tych samochodów trafiło do finału.

W finale zwyciężył stały uczestnik rajdów Rosjanin Aleksiej Moczianow. Publiczność się ożywiła, gdy z finalistą postanowił się zmierzyć automobilowy mistrz krajów bałtyckich, mer Druskiennik Ričardas Malinauskas. Malinauskas zasiadł za kierownicą swojej bagy z silnikiem o pojemności 1600 cm³. Po wyrównanej walce mer Druskiennik przy ogromnym doping publicznosci minimalnie wyprzedził Rosjanina.

W ciągu całego rajdu dzienni-

karze mieli do pokonania 425 kilometrów, w tym 63,5 km odcinków specjalnych. Po zaciętej walce rajdowcy finiszowali w Druskiennikach.

W generalnej klasyfikacji zwycięzcami zostali I. Butkus i R. Adomėnas (Subaru Impreza), o 19 sekund wyprzedzając ekipę w składzie: Mindaugas Grinius i Adomas Šablevičius (Subaru Impreza). Trzecie miejsce zajęli Aleksiej Moczianow i Evaldas Čirba. W klasyfikacji drużynowej pierwsze miejsce wywalczyła ekipa „AutoMoto”, drugie – „Ekipažas”, a na trzeciej pozycji uplasowała się połączona ekipa dziennikarzy rosyjskich.

Trzem zwycięskim ekipom przedstawiciele „Toyoty” na Litwie



Fot. archiwum

wręczyli zaproszenia na wyścigi do Połagi. Na okres rajdu w Połądze obiecany też przedstawić do dyspozycji zwycięzców samochody „Toyota Yaris” wraz z obsługą.

Na podstawie doniesień PAP i BNS
stronę przygotował Walenty Dunowski

ŚRODA 11. VI



6.00 Dzień dobry
8.00 Telefon pomocy
8.50 Pokolenie pieniędzy
9.45 S. „Adwokaci”
10.35 Anekdoty epoki
11.35 Nasze miasteczka
12.30 Filmy dok.
13.25 Filmy dok.
„Ratując przyrodę”
14.15 Piękno przyrody Europy
14.40 Magazyn dla wsi
15.10 Filmy anim.
16.30 S. „Okres przemian”
17.30 Wiadomości (ros.)
17.35 Film dok.
18.30 Wiadomości
19.00 Film anim.
19.30 Znajdź kąt
20.25 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
20.50 Przedsiębiorczość
21.00 Klub prasowy
21.59 Loteria „Perlas”
22.00 Cd. klubu prasowego
23.00 Wiadomości
23.05 Piękno przyrody Europy
23.30 Styl

2

16.00 Dokumentalistyka
autorska
17.35 Rosyjska ulica
17.50 Słowo chrześcijaństwa
18.05 Styl
18.30 Ostatnie skrzyżowanie
19.30 Wiadomości
20.00 Tajemnica historii
21.00 Dokumentalistyka
światowa
22.00 Panorama
22.30 Anekdoty epoki



6.45 Telewizja rowerowa
7.00 Filmy anim.
8.55 Reality show „Bar”
9.25 S. „Dziki anioł. Powrót”
10.20 Nurty
11.10 „Maximania”
12.00 S. „Straż miejska”
12.55 Komedie
„Rozmnożenie”
15.00 Filmy anim.
15.45 S. „Jago — ciemna
namiętność”
16.45 S. „Wojna róż”
17.40 S. „Dziki anioł. Powrót”
18.45 Wiadomości
19.10 Wybacz
20.00 Telewizja rowerowa
20.20 Jesteśmy mistrzami
21.20 Reality show „Bar”
22.00 Wiadomości
22.35 S. „Przyjaciele”
23.10 Komedie „Śpij ze mną”
0.45 ABC zdrowia

4

6.45 Reality show
„20 dolarów”
7.15 Dla rybaków
7.45 Kamera VRS
8.15 S. „Niebezpieczne więzi”
9.10 S. „Victoria”
10.10 Zdrowy człowiek
11.15 Śmietanka
magazyn dla kobiet
11.55 Thriller fant.
„Planeta ciemności”
13.40 S. „Linia obrony”
14.35 Komedie przyg.
„Viva Maria”
16.45 S. „Show Hoobsów”
17.10 S. „Niebezpieczne więzi”
18.10 S. „Victoria”
19.45 S. „Wesoły wdowiec”
20.05 Przekrój
20.15, 22.45 Reality show
„20 dolarów”

20.50 Film przyg.
„Dotrzymując obietnicy”,
USA, Kanada, 1997
23.20 S. „Mieszczanie”
23.50 Kamera VRS
0.20 Rozrywki SMS
1.50-6.40 DW



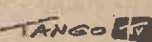
6.50 Film anim.
7.20 Reality show
„Pomoc TV”
7.40 Nomeda
8.35 S. „Drogi miłości”
9.25 S. „Oszołomieni miłością”
10.10 S. „Melrose Place”
11.00 Magazyn
„Szczęście kobiet”
12.00 Przepisy Roberta
12.30 Film przyg.
„Charlie, samotny
kuguar”
14.05 Filmy anim.
15.20 S. „Dziwiąte
przykazanie”
16.10 S. „Drogi miłości”
17.10 Nomeda
18.10, 22.00 Reality show
„Hollywood”
18.45 Wiadomości
19.10 Reality show
„Pomoc TV”
19.50 Mecz
eliminacyjny
piłkarskich mistrzostw
Europy.
Litwa - Islandia
23.00 Wiadomości
23.20 S. „Agencja NAS”



8.00 Z Wilna
8.25 Puls
8.55 Stolica
9.15 Prawo bliżej człowieka
9.45 Nowości kulturalne
10.00 Film fab. „Dymy”
11.05 Film dok.
11.30 Mój cyrk
12.00 S. „Prawo”
13.00 Wiadomości
13.15 Krótkie spacje
14.00 Film fab. „Drzazga”
15.30 Kim jesteśmy?
16.00 Wiadomości
16.15 Oddział dyżurny
16.30 Magazyn „Czego
chce kobieta?”
17.20 Z Moskwy
17.45 S. „Dziki anioł”
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Magazyn
„Budownictwo”
19.50 S. „Złodziejka”
20.15 Tajemnice portretów
foyer.
20.40 Nowości kultury
20.55 Puls
21.30 Z Wilna
22.00 Film fab. „Dymy”
23.00 „Fiti”



8.30 W świecie książek
9.00 7 dni Kowna
9.30 Twój wychowanek
18.25 Świat kobiety
18.55 Proponujemy!
19.00 Koncert
20.00 Proponujemy!
20.05 Film anim.
20.20 Nigdy nie mów „nigdy”
20.50 Festiwal muzyki
21.20 Superkocktajl



9.15 Film anim.
9.40 Tangorama
11.05 Humor ekstremalny
11.15 S. „Szukajcie Mądrali”
12.05 Western „Bonanza”
12.55 S. „Felicity”
13.40 Film akcji „Męka ciała”

15.15 Tangorama
16.35 Humor ekstremalny
16.45 Magazyn muz.
17.35, 23.50 Reality show
„Hollywood”
18.00 Film anim.
18.30 Western „Bonanza”
19.30 Tangorama
21.00 Humor ekstremalny
21.15 S. „Szukajcie Mądrali”
22.00 Film krym. „Spencer.
Gniazdo
barbarzyńców”
23.40 Humor ekstremalny
0.45 Znajomość SMS



7.00 „Siyu Dym”
- koncert zespołu
8.00 S. „Panny i wdowy”
8.50 „Igraszki w parku”
- film anim.
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 „Klan” - telenowela
9.40 Eurotel - magazyn
9.50 Z dziecięcej półki
- program dla dzieci
9.55 S. anim. „Fortelet
Jonatana Kota”
10.05 Niezwykłe muzea:
Muzeum rolnictwa -
Chleb - program
dla dzieci
10.25 S. anim. „Zima
w Wiklinowej Zatoce”

11.00 Panorama
11.05 Plus minus
- magazyn ekonomiczny
11.35 Dolina Pięciu Stawów
Polskich - reportaż
12.00 Panorama
12.05 Forum - program publ.
12.50 „Pegaz” - film anim.
13.00 Wiadomości
13.10 Wiadomości
13.25 Co nam
w duszy gra:
Przeboje filmowe
- program rozr.
14.15 „Złote runo” - komedia
15.40 Forum Polonijne:
Odpowiedzi na pytania
16.00 Wiadomości
16.10 Wieczór z Jagielskim,
talk show
16.50 Polskie miasta
i miasteczka: Piwniczna
- reportaż
17.00 „Klan” - telenowela
17.25 Kulisy PRL-u
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.30 Gość Jedyński
18.40 Niezwykłe muzea:
Muzeum rolnictwa -
Chleb - program
dla dzieci
19.00 Z dziecięcej półki
- program dla dzieci
19.05 S. anim. „Zima
w Wiklinowej Zatoce”
19.40 Magazyn olimpijski
- Echa stadionów
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
21.10 „Klan” - telenowela
21.35 Być Polakiem:
Majówka w Chicago
- reportaż
22.05 „Złote runo” - komedia
23.30 Forum Polonijne:
Odpowiedzi na pytania
23.45 Każde aktorstwo
jest ważne - reportaż
24.00 Panorama
0.20 Sport-telegram
0.23 Prognoza pogody
0.30 Ktokolwiek widział,
ktokolwiek wie
- program publ.

1.00 Szkoła ponad wszystkie
1.20 Monitor Wiadomości
1.35 Kurs dnia - magazyn
1.40 Magazyn olimpijski
- Echa stadionów

KSIĘGARNIA
NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- 📖 słowniki
- 📖 lekturę szkolną
- 📖 podręczniki
- 📖 ściąg
- 📖 zeszyty
- 📖 opracowania tematyczne
- 📖 literaturę piękną
- 📖 książki historyczne
- 📖 literaturę dla dzieci
- 📖 towary kancelaryjne



Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński"
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kurier Wileński"

Czekamy na Was: Wtorek - Piątek 10 - 19
Sobota 10 - 17
Niedziela 10-15

Rudnicką 20, Vilnius, tel. 61 02 66, p. el. lenbor@one.lt



ul. Pylimo 17

REPERTUAR NA 11
CZERWCA

Wielka sala

„Matrica: przeladowana” —
godz. 12.30, 18.15, USA, fant., film
akcji.

„Gangi Nowego Jorku” —
godz. 15.15, 21.00, USA, Niemcy,
Włochy, W. Brytania, Holandia,
dramat hist.

SALA 88

„Pippi Pończoszanka” — 7-12.
IV — godz. 11.00, 15.00, Szwecja,
Niemcy, Kanada, film anim.

„Kopiejka” — godz. 12.45,
16.45, Rosja, tragikomedia.

„Frida” — godz. 19.00, 21.15,
USA, Kanada, dramat biograficzny.

Wileńskie przedszkole „SYP-
SENA” zaprasza dzieci w wieku
2-7 lat. Są pierwsze i zerowe kla-
sy. Odbývają się lekcje języka li-
tewskiego i muzyki.

Adres przedszkola:
ul. P. Višinskio 23 (dzielnica
Subocz), tel. 2611168

Niedrogo organizujemy odpo-
czynek w Šventoji:

podróż i zakwaterowanie
3 dni — 70 Lt,
7 dni — 120-140 Lt.

Szczegółowa informacja tel.:
8 611 35348. (Zam. 233)

Nieco się
ochłodzi

W najbliższych dniach w kra-
ju będzie nieco chłodniej.

Dzisiaj w nocy w kraju desz-
czu się nie przewiduje, tempera-
tura wyniesie 8-13 stopni ciepła.
W dzień w wielu rejonach przelot-
ne deszcze, miejscami burze.
Temperatura — 20-25 stopni cie-
pła.

Jutro bez deszczu. Tempera-
tura w nocy 7-12, w dzień nato-
miast 17-22 stopni ciepła.

Kalendarium

* Środa (11.VI) jest 162
dniem 2003 roku.

Do końca roku pozostało 203
dni.

* Znak Zodiaku — Bliźnięta.
* Imieniny: Barnaby, Bene-
dykta, Feliksa.

* Wschód Słońca — 4.43, za-
chód — 21.54.

Długość dnia 18 godz. 11
min.

* Księżyc. I kwadra — od 7
czerwca.

Gwiazdy mówią, że dziś ...



BARAN. Dzisiaj możesz spodziewać się bardziej przyja-
znej aury. Pierwsza część dnia będzie korzystna dla sfery in-
telektualnej i artystycznej. Wiele spraw, które sprawiły Ci
trudności uda się załatwić.

BYK. Zadania wymagające zwiększonej aktywności nie
są dziś wskazane. Niektóre obowiązki mogą być dla Ciebie
zbyt uciążliwe. Skup się na sprawach, nad którymi już pra-
cujesz. Spokojnie doprowadź je do pozytywnego zakończe-
nia.

BLIŹNIĘTA. Nie będzie dziś dla Ciebie trudnych spraw
do załatwienia. Kosmos dostarczy Ci tyle energii, że pora-
dzisz sobie z każdym wyzwaniem. Poza tym znajdziesz
jeszcze dość siły aby wybrać się na wieczorny spacer.

RAK. Zarówno Twoje samopoczucie jak i forma fizyczna
nie są dziś najlepsze. Musisz się jednak jakoś z tym uporać.
Od Ciebie bowiem zależy jak potoczą się sprawy, którymi
się zajmujesz.

LEW. Dzień korzystny dla realizacji trudnych przedsię-
wzięć zawodowych. Także plany osobiste nie napotkają na
przeszkody. Gwiazdy mają teraz dobry wpływ na rozwój
Twojej osobowości.

PANNA. Gwiazdy sprzyjają dziś przedsięwzięciom za-
wodowo-finansowym. Wykorzystaj więc ich dobre wpływy
i realizuj zadania, na których najbardziej Ci zależy. Upór
i konsekwencja pomogą pokonać wszelkie przeszkody.

WAGA. Jesteś teraz w dobrym okresie astrologicznym.
Wykorzystaj go więc jak najlepiej i zmień swoje życie na
lepsze. Nie bój się ryzyka. Nic złego Ci nie grozi. Zwłaszcza,
jeśli bardzo czegoś pragniesz i uparcie dążysz do wyznaczo-
nego celu.

SKORPION. Dzisiejszy dzień nie przyniesie z sobą więk-
szych zmian. Zwłaszcza na lepsze. Mimo sporych wysiłków,
nie uda się uniknąć konfliktów z otoczeniem. Uważaj na
swoje postępowanie i panuj nad emocjami.

STRZELEC. Kosmos Ci sprzyja. Postaraj się więc dopro-
wadzić dziś do zakończenia swoje plany i zamierzenia. Nie
zmarń żadnej szansy aby pokazać wszystkim na co Cię
stać.

KOZIOROŻEC. Możesz z powodzeniem kontynuować
podjęte wczoraj zadania. Dzień sprzyja interesom i spra-
wom finansowym. W tej sferze życia Twoje decyzje będą
słuszne i trafne. Wszelkie inne przedsięwzięcia nie mają
większych szans powodzenia.

WODNIK. Odczujesz dziś wyraźną poprawę samo-
poczucia i nastroju. Pomoże Ci to uporać się z zadaniami, któ-
re na Ciebie czekają. Aby wszystkim podobać musisz być
jeszcze aktywny i zorganizowany. Rozejrzyj się za dobrym
pomocnikiem.

RYBY. Od dzisiaj w sprawach uczuciowo-sercowych za-
cznie się psuć. Zastanów się jednak, czy Ty sama nie przy-
czyniłaś się do powstania takiej sytuacji. Może nie jesteś
bez winy? Energetycznie także trochę oklapniesz.

OGŁOSZENIA

Wileńska III Szkoła Politechniczna ogłasza od 17 czerwca zapisy uczniów, którzy ukończyli 10 klas, na zdobycie zawodu stolarza oraz wykształcenia średniego. Nauczanie w języku polskim.

Czas trwania nauki – 3 lata. (Po 2 latach nauki uczniowie otrzymują świadectwo dojrzałości, po ukończeniu zaś – dyplom stolarza). Stypendium – od 34 do 95 Lt.

Wymagane są następujące dokumenty:

- * podanie;
- * świadectwo ukończenia 10 klas;
- * zaświadczenie lekarskie (forma 086/a);
- * dwa zdjęcia (3x4 cm);
- * odpis dowodu osobistego lub metryki urodzenia.

Adres szkoły: ul. Parko 67, Nowa Wilejka. Tel.: 2 67 26 47, 2 67 46 29, 2 67 01 39.

Międzynarodowe Centrum Badań i Edukacji udziela w Domu Polskim przy ul. Naugarduko 76, pokój 206 bezpłatnych konsultacji w sprawie zwrotu ziemi w każdy wtorek w godz. 16.00-18.00.

Zgłaszać się pod nr telefonu: 260 11 51.

PRACA

Emerytka z wieloletnim doświadczeniem, znająca jęz. polski, litewski, rosyjski, szuka pracy opiekunki do dziecka.

Vilnius, tel. 246 58 94

Firma proponuje pracę dealera programów komputerowych oraz stron internetowych. Może być doradcą. Dobre zarobki.

Tel. 8 612 32058

Firma zatrudni energiczną, łatwo nawiązującą kontakty pracowniczkę do pracy w dziale reklamy.

Tel. 212 15 72

SPRZEDAM/KUPIĘ

Sprzedam polskie książki (prozę, poezję). Cena 1 egz. – 1 Lt.

Tel. 232 80 93

Sprzedam VAZ 21013, przebieg 10 tys. km. Cena 2 000. Tel. 234 33 09

Sprzedam ziemię pod budowę domu (4 km od Wilna).

Tel. 8 686 55269

Kupię dawne pocztówki, fotografie, monety i banknoty.

Tel. 232 80 93

Sprzedam traktory: T-40 AM (1987r. pr.) i MTZ-80.

Tel. 8 682 54380, 8 698 02606

Sprzedam bierwiona.

Tel. 8 681 18610

Tanio kupię stół-książkę.

Tel. (8-5)248 90 17

Tanio sprzedam okrągły stół od kompletu „Voruta”.

Vilnius, tel. 240 28 45, 8 651 26257

Tanio sprzedam piękną ślubną suknię. Rozmiar 38-42.

Tel. (852) 49 03 87, 8 650 30437

Sprzedam dobrą krowę.

Vilnius, tel. 262 51 63, 250 14 51

Sprzedam traktor T-40.

Wieś Sawiczuny, rej. wileński, Tadeusz Żukowski (od godz. 18.00)

USŁUGI

Imprezy okolicznościowe, wesela. Pomysłowe i oryginalne zdjęcia.

Tel. 8 682 40895

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2 (obok sklepu Vaivorykštė-Rimi).

Tel. 216 97 79, 8 650 89050

Tanio wypoczynek w Druskienukach (7 Lt od osoby za dobę).

Tel. 8 313 57235

Centrum szkoleniowe
uprzejmie zaprasza na stałe kursy profesjonalnego wizażu i kosmetyki, manicure, fryzjerów szerokiego profilu.
Gedimino pr. 2/1, tel. (8-5)212 45 03.
Kaprixas

KURS WALUT

Bank Litewski
Oficjalny kurs
na 11 czerwca 2003 r.

Relacja lita do walut obcych
Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	2,9418
Dolar australijski	1,9382
1000 rubli białoruskich	1,4303
Dolar kanadyjski	2,1664
Frank szwajcarski	2,2388
Korona czeska	0,1102
Korona duńska	0,4650
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	4,8491
100 forintów węgierskich	1,3168
100 jenów japońskich	2,4889
Łat łotewski	5,2434
Korona norweska	0,4224
Złoty polski	0,7679
Rubel rosyjski	0,0963
Korona szwedzka	0,3788
1 mln lir tureckich	2,0659
Griwna ukraińska	0,5513
10 tys. lei rumuńskich	0,9047

DO WYNAJĘCIA

Do wynajęcia dla turystów 3-pokojowe komfortowe mieszkanie przy Rossie. Bezpieczny parking.
Vilnius, tel. 275 91 06

Przytulne, nowoczesnie urządzone dwumiejscowe pokoje w **MINI HOTELU** na godzinę, dobę i dłużej
Ceny umowne.
Vilnius, tel. 230 00 40, 230 00 41, 8 682 44950

UAB "AUTOGREITIS"
Naprawa samochodów ciężarowych, półprzyczep, autobusów, prace spawalnicze.
REMONT RESORÓW dowolnego typu walcowanie, umacnianie.
Verkių 50, Vilnius, tel. 277 29 55

NOWY SKLEP sprzętu komputerowego
Fantastyczne ceny i doskonałe warunki kupna na raty
Vilnius, Justiniškių G. tel. 230 50 57
Internet-klub super gry 9.00-23.00 szybki Internet

PRENUMERATA 2003

Wydanie codzienne indeks 0044

1 mies.	3 mies.	6 mies.
20 Lt	60 Lt	120 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227

1 mies.	3 mies.	6 mies.
17 Lt	51 Lt	102 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) - indeks 0172

1 mies.	3 mies.	6 mies.
5 Lt	15 Lt	30 Lt

Konto bankowe:
Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr 12401848-07711150-2700-401112-001-0000, VŠ I "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

Konto bankowe:
Lietuvos Žemės Ūkio Bankas, Naujosios Vilnios skyrius, b/k 260101441, nr 3700959, VŠ I "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: faks: 260 84 45, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

Wydanie codzienne w księgarniach "Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

- 14 Lt (1 mies.)

Wydanie codzienne w redakcji

- 13 Lt (1 mies.)

Prenumerata dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne - 65 PLN (1 mies.)

Wydanie magazynowe - 24 PLN (1 mies.)

Prenumerata dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne - 15 USD (1 mies.)

Wydanie magazynowe - 6 USD (1 mies.)

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

KUPON

BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy": Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia _____

telefon, (kod miasta) _____

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje: UAB „Dešimt balų”, Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

8 900 40017

Cena za 1 minutę **5** Lt

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

ODWIERTY WODY Nowoczesny niemiecki sprzęt
URZĄDZENIE ODWIERTÓW
MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ
MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ
KAUNO HİDROGEOLOGIJA
www.hidrogeol.lt
Rinkūnai, starostwo Garliava, rej. kowieński, (Zam. 170)
tel.: (8-37) 39 33 53, 55 87 21, faks (8-37) 558720.
Przedstawicielstwo W Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

Wileńska Szkoła Usług Komunalnych ogłasza zapisy uczniów na następujące specjalności:

1. Hydraulików, spawaczy, specjalistów wentylacji-błacharzy, specjalistów gospodarki komunalnej. Przyjmowani są chłopcy w wieku 14 lat po ukończeniu 5 klas i więcej. Nauka trwa 2-3 lata.
2. Hydraulików-spawaczy, po ukończeniu 12 klas bądź wysłuchaniu programu nauczania 12 klas. Nauka trwa rok.

Wstępujący składają następujące dokumenty na adres: ul. Paikalnės 3, Vilnius:

- podanie;
- dokument tożsamości;
- świadectwo szkolne (oryginał);
- świadectwo lekarskie wzoru 086A;
- 4 fotografie 3x4 cm.

Tel. do informacji: 249 74 46.

(Zam. 239)